

Министерство образования и науки Российской Федерации
Российский комитет Программы ЮНЕСКО «Информация для всех»
Межрегиональный центр библиотечного сотрудничества

**Языковая политика
Российской Федерации
и положение русского языка в мире**

Материалы круглых столов

Выпуск 2

Москва
2017

УДК 811.161.1'272
ББК 81.21(2Рос)я431
Я 41

Издание подготовлено за счёт средств гранта в рамках реализации Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2016–2020 годы

Составители Е. И. Кузьмин, А. В. Паршакова

Я 41 **Языковая** политика Российской Федерации и положение русского языка в мире. Материалы круглых столов. Выпуск 2. – М.: Межрегиональный центр библиотечного сотрудничества, 2017. – 136 с.

В сборник вошли материалы двух открытых круглых столов по вопросам современной языковой политики РФ и положения русского языка в мире, проведенных в 2017 году Российским комитетом Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» и Межрегиональным центром библиотечного сотрудничества с участием ведущих зарубежных экспертов в рамках реализации Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2016–2020 годы.

УДК 811.161.1'272
ББК 81.21(2Рос)я431

ISBN 978-5-91515-073-2

© Межрегиональный центр библиотечного сотрудничества, 2017

Содержание

Предисловие	4
Круглый стол в рамках Московского международного салона образования (Москва, 14 апреля 2017 года)	6
Круглый стол в рамках Всемирной экспертной встречи «Многоязычие в киберпространстве в интересах инклюзивного устойчивого развития» (Ханты-Мансийск, 8 июня 2017 года)	48

Предисловие

Данный сборник является продолжением серии публикаций, в основу которых легли материалы цикла открытых круглых столов по вопросам современной языковой политики РФ и положения русского языка в мире. Эти мероприятия проводились с привлечением ведущих зарубежных экспертов в рамках реализации Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2016–2020 годы (Направление 4 «Развитие открытого образования на русском языке и обучения русскому языку»).

Проект, реализованный силами Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» и Межрегионального центра библиотечного сотрудничества по заказу Министерства образования и науки Российской Федерации, был призван способствовать повышению осознания российскими и зарубежными экспертами, а также всем российским обществом масштаба и сложности стоящих перед Россией проблем в деле сохранения русского языка и его продвижения за рубежом.

В 2017 году в рамках проекта проведено 2 круглых стола, материалы которых и представлены в этой книге. Первый круглый стол с большим успехом прошел 14 апреля 2017 года в рамках Московского международного салона образования, второй – 8 июня 2017 года в Ханты-Мансийске в рамках Всемирной экспертной встречи «Многоязычие в киберпространстве в интересах инклюзивного устойчивого развития», которая стала одним из ключевых мероприятий IX Международного IT форума.

В работе круглых столов приняли участие представители органов государственной власти, высших учебных заведений, научных и культурных центров, межправительственных, международных, региональных и национальных неправительственных организаций, средств массовой информации.

Материалы круглых столов могут быть использованы для подготовки методологических пособий как во внутренней, так и во внешней языковой политике РФ, в осуществлении всех направлений деятельности по продвижению русского языка и в мониторинге этой деятельности.

Е. И. Кузьмин

*заместитель председателя
Межправительственного совета
и председатель Рабочей группы
по многоязычию в киберпространстве
Программы ЮНЕСКО «Информация для всех»,
председатель Российского комитета
Программы ЮНЕСКО «Информация для всех»,
президент Межрегионального центра
библиотечного сотрудничества*

**Круглый стол
«Языковая политика
Российской Федерации
и положение русского языка в мире»**

**в рамках Московского международного салона
образования (Москва, 14 апреля 2017 года)**

Участники круглого стола

Алпатов В. М., член Совета при Президенте Российской Федерации по русскому языку, директор Института языкознания Российской академии наук (Москва, Российская Федерация)

Аль-Раххаль Р., главный инспектор по русскому языку, директор Департамента профессионального образования Министерства просвещения Сирии (Дамаск, Сирия)

Амиров Р. Б., начальник отдела национальных проектов МИА «Россия сегодня» (Москва, Российская Федерация)

Арефьев А. Л., заместитель директора по научной работе Центра социологических исследований Министерства образования и науки Российской Федерации (Москва, Российская Федерация)

Артёменко О. И., руководитель Центра этнокультурной стратегии образования Федерального института развития образования (Москва, Российская Федерация)

Брызгалова С. М., заместитель директора Департамента государственной политики в сфере воспитания детей и молодежи Министерства образования и науки (Москва, Российская Федерация)

Должикова А. В., проректор по дополнительному образованию Российского университета дружбы народов (Москва, Российская Федерация)

Друговейко-Должанская С. В., член Совета при Президенте Российской Федерации по русскому языку, преподаватель кафедры русского языка филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета, научный руководитель портала «Культура письменной речи» (Санкт-Петербург, Российская Федерация)

Каганов В. Ш., заместитель министра образования и науки Российской Федерации (Москва, Российская Федерация)

Клобукова Л. П., член Совета при Президенте Российской Федерации по русскому языку, заведующая кафедрой русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова (Москва, Российская Федерация)

Кузьмин Е. И., заместитель председателя Межправительственного совета и председатель Рабочей группы по многоязычию в киберпространстве Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», председатель Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», президент Межрегионального центра библиотечного сотрудничества (Москва, Российская Федерация)

Михайлова Л. Н., советник по культуре председателя партии «Справедливая Россия», директор Фонда содействия развитию русской культуры в России и за рубежом «Диалог на русском» (Москва, Российская Федерация)

Мурована Т. А., программный специалист Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (Москва, Российская Федерация)

Осадчий М. А., проректор по науке Государственного института русского языка имени А. С. Пушкина (Москва, Российская Федерация)

Хамраева Е. А., заведующая кафедрой русского языка как иностранного Московского педагогического государственного университета (Москва, Российская Федерация)

Е. И. Кузьмин

Добрый день, уважаемые участники круглого стола «Современная языковая политика Российской Федерации и положение русского языка в мире». От лица организаторов, а именно Министерства образования и науки Российской Федерации, Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» и Межрегионального центра библиотечного сотрудничества, я приветствую вас и желаю вам приятного времяпрепровождения с нами, хорошей насыщенной работы.

Думаю, сегодня можно будет услышать много интересных и умных мыслей, ведь в качестве докладчиков мы пригласили ведущих специалистов Российской Федерации, работающих в двух заявленных направлениях.

Языковая политика Российской Федерации очень сложна, она относится и к русскому языку, и к языкам народов России и должна рассматриваться на фоне всей международной политики в области продвижения своих языков и противодействия другим языкам. Эта политика относится и к сфере образования (чему, собственно, будет посвящено заседание сегодняшнего круглого стола), и к средствам массовой информации, и к издательствам, и к сфере культуры, и к социальной сфере, и к бытовой, и ко многим другим. Всё это очень многоаспектные, многоплановые темы.

Я с большим удовольствием хочу сейчас предоставить слово для приветствия Саргылане Матвеевне Брызгаловой, заместителю директора департамента Министерства образования и науки, нашему вдохновителю.

С. М. Брызгалова

Спасибо большое, Евгений Иванович. Я благодарю и вас, и участников нашего круглого стола, которые приняли приглашение или даже без приглашения – просто в силу интереса к нашей проблематике – решили принять сегодня участие в нашей работе.

В целом Московский международный салон образования становится такой площадкой, где не только обсуждаются какие-то вопросы и не просто обмениваются мнениями. Это всё не теряется в гуле огромного здания, а имеет свои последствия. Мы прислушиваемся к высказанным мнениям, и не просто прислушиваемся, но еще и выстраиваем с их учетом свою работу на последующий период, заново обсуждаем, разрабатываем, что-то уже внедряем.

И нам очень повезло, что в рамках федеральной целевой программы «Русский язык» с прошлого года мы активно сотрудничаем с Межрегиональным центром библиотечного сотрудничества, с Российским комитетом Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» и лично с Евгением Ивановичем Кузьминым. За это короткое время проведены очень значимые мероприятия. Даже не хочется пользоваться таким сухим словом «мероприятия», потому что все события и виды активности, которые организованы нами совместно, действительно дали очень хороший результат. И сегодня я рада видеть своих коллег, своих единомышленников и надеюсь, что мы опять получим хорошие указания, очень конструктивную критику и самое главное – реальные предложения, которые можно принять в качестве приоритетов нашей дальнейшей деятельности по поддержке, защите русского языка, по продвижению русского языка за рубежом, по совершенствованию механизмов реализации государственной политики развития русского языка как государственного языка Российской Федерации и по укреплению позиций русского языка во всем мире.

Огромная отдельная благодарность нашим зарубежным гостям, которые тоже присутствуют здесь. Я желаю всем плодотворной работы и надеюсь, что здесь будут приняты новые соглашения, договоры, решения о взаимодействии не только между теми, кто давным-давно друг друга знает, но и между теми, кто сегодня здесь встретился впервые. Спасибо. Всего доброго.

Е. И. Кузьмин

Спасибо большое, Саргылана Матвеевна. Сейчас я предоставляю слово нашему патриарху, директору Института языкознания Российской академии наук, уважаемому Владимиру Михайловичу Алпатову.

В. М. Алпатов

Здравствуйте. Что касается языковой политики, то она существует всегда. Только она может быть сознательной, а может быть стихийной. У нас сейчас в стране господствуют законы рынка. И стихийно они все-таки в основном более благоприятны для русского языка. К слову, для рыночных отношений требуется взаимопонимание, но ясно, что все эти процессы надо регулировать и нужна сознательная политика, основным гарантом которой при любом общественном строе является государство.

За недостатком времени я остановлюсь только на политике в области телевидения и радио. Она сводится к двум пунктам. Во-первых, это политика в области русского языка, во-вторых – политика в области других языков России. Что касается русского языка, то с его функционированием в России связывают три проблемы: 1) русский язык и английский язык, 2) русский язык и другие языки России, 3) хороший русский язык и плохой русский язык. Проблема с английским языком в некоторых сферах, в некоторых областях науки серьезная, но все-таки в большинстве случаев пока что господству русского языка ничего не угрожает. Что касается отношений русского языка и других языков России, то, как я уже сказал, в плане стихийного развития для русского языка ситуация более выигрышная, и надо прежде всего спасти малые языки, они находятся в гораздо худшем положении. А вот проблема хорошего и плохого русского языка очень актуальна, и, конечно, здесь огромную роль играют средства массовой информации. Политика в этой области вполне возможна. Приведу два примера.

В середине 30-х годов у нас уже по всей стране распространилось радио, и первоначально дикторы были очень малограмотны. Знаменитый ученый Виктор Владимирович Виноградов в это время находился в ссылке. Его хозяйева, когда им провели радио, считали, что, раз за радио уплачено, то они должны его не выключать. И Виноградов ужасался тому, как дикторы говорят «пожертвоваАние», «флагАми» и т.д. Это был 1934 год, потом году в 1935-м к радиовещанию привлекли выдающегося знатока русского литературного языка, профессора Дмитрия Николаевича Ушакова. Он не раз выступал и своего ученика Буслаева на всю оставшуюся жизнь отправил в Радиокомитет. Благодаря этому Левитан и многие другие стали настоящими дикторами. И вплоть до так называемой перестройки у нас телевидение и радио всегда очень строго поддерживали языковую норму. Потом, как в любые периоды социальных катаклизмов, всё сильно нарушилось, но сейчас как-то должно уже входить в рамки.

И второй пример – Япония. Это страна, которая ведет очень активную языковую политику в отношении своего языка. Там при государственной телекомпании «Эн-Эйч-Кей» существует наблюдательный совет, куда входят и работники компании, и известные лингвисты. Они периодически собираются, смотрят видеозаписи передач и дают рекомендации, причем необязательно только для государственной компании, и частные компании под нее подстраиваются. Почему бы не подумать о таком же у нас?

Теперь о том, что касается других языков. Конечно, важно, чтобы на этих языках были теле- и радиопередачи. Опять пример: Испания – страна, где очень много телепрограмм на испанском языке, но, кроме того, существует четыре конкурирующих между собой канала, которые круглые сутки вещают на баскском языке. Это язык меньшинства, но достаточно компактно проживающего, язык, совершенно не похожий ни на испанский, ни на другие европейские. Надо учитывать, что там очень сильный сепаратизм и еще сравнительно недавно шла фактически гражданская война. И вот эти телепередачи явля-

ются одной из мер, позволяющих вписать басков в общество. Раньше пытались чуть ли не запретить коммуникацию на баскском, а теперь вот есть целых четыре канала.

А у нас? Есть ли в стране хоть какой-нибудь язык, кроме русского, на котором было бы круглосуточное вещание? И есть ли у нас язык, вещание на котором не имеет уклона в этнографию, чтобы показывали не только народные песни, народные танцы, но и, например, сериалы? Куплен ли у нас хоть один зарубежный сериал, который дублирован не на русский язык? Не надо бояться, что это приведет к усилению сепаратизма. Наоборот, может быть, и русские заинтересуются этими языками. Так что еще раз обращаю ваше внимание на то, что политика в данной области должна быть очень активной. У нас телевидение и радио в большой степени контролируются государством, но в области языка, возможно, существующие проблемы далеко не всегда учитываются. Спасибо.

Е. И. Кузьмин

Спасибо, Владимир Михайлович. Уважаемые участники, у нас есть гость из Сирии, главный инспектор по русскому языку, директор Департамента профессионального образования Министерства просвещения Сирии, господин Радуан Аль-Раххаль. Поприветствуем его.

Р. Аль-Раххаль

Дорогие дамы и господа, уважаемый Евгений Иванович, я хочу прежде всего поблагодарить вас за приглашение на Московский международный салон образования. Для меня большая честь принять участие в его работе. И надеюсь, что нам удастся в дальнейшем наладить сотрудничество между Сирией и Россией и в области образования, и в области поддержки русского языка.

Три года назад русский был введен в наших школах как второй иностранный. У нас в Сирии в школах 12 классов. Основной иностранный язык – английский. Его изучают с первого по двенадцатый классы. С 7 класса добавляется второй иностранный язык. Раньше это был только французский. Три года назад, включив в нашу учебную программу русский язык, мы дали школьникам возможность выбирать русский язык или французский. И должен отметить, что многие выбирают русский, потому что в перспективе хотят продолжать свое образование в России.

Министерством просвещения было принято решение о включении русского языка в нашу учебную программу, дабы расширить источники знания и ознакомить учащихся с историей великого российского народа. С каждым годом количество студентов, желающих учиться в России, увеличивается. У нас была создана комиссия, занимающаяся составлением программы и учебников по русскому языку. В эту комиссию вошли преподаватели, которые имеют большой опыт преподавания русского языка как иностранного. Сейчас у нас есть учебные пособия для первого, второго, третьего и четвертого года обучения. Учебник пятого года, для 11-х классов, в разработке. 7–9-е классы – это элементарный уровень, 10–11-е – базовый, а что касается 12-го класса, то в последний год в школе планируется изучение русского языка по двум направлениям: гуманитарному и естественнонаучному.

Кроме того, три года назад, в 2014 году, на филологическом факультете Дамасского университета открыта кафедра русского языка. Выпускники этой кафедры станут преподавателями в общеобразовательных школах. Сейчас у нас 10 790 сельских школьников из 110 школ в 12 городах, где изучают русский язык. Конечно, в Сирии война, и мы сталкиваемся с ужасными проблемами в образовании и в жизни. Террор разрушил учебные заведения. До войны, в 2011 году у нас было 22 100 школ, а сейчас, к большому сожалению, только 14 000. Порядка че-

тырех тысяч полностью разрушены, две тысячи – частично. И еще о двух тысячах школ мы ничего не знаем – они находятся на территориях, оккупированных экстремистами.

У нас есть проблемы и с преподавательским составом. В основном преподают русский язык те, кто когда-то учился в Советском Союзе. Среди них есть и филологи, но остальные – инженеры, врачи и т.д. Преподают русский язык и русские жены сирийцев. Поэтому нам нужно, чтобы эти преподаватели могли пройти курсы повышения квалификации и ознакомиться с современными методами преподавания. А наша кафедра русского языка выпустит преподавателей только через полтора года. Их там не так уж и много: на первом курсе 62 студента, на втором – около 80, на третьем – 73. Сейчас у нас 110 школ, а преподавателей всего 75. Их катастрофически не хватает. Желающих изучать русский язык очень много – его уже учат около 11 тысяч сирийских школьников, и еще больше детей хотят это делать, только мы не можем дать им такую возможность. Однако мы надеемся, что скоро эта война закончится и мы будем жить в мире.

Еще раз хочу поблагодарить вас за внимание. Спасибо большое.

Е. И. Кузьмин

Спасибо большое. Думаю, что мы все испытываем одно и то же желание – помочь Сирии, как только можем.

Сейчас слово предоставляется заместителю министра образования и науки РФ Вениамину Шаевичу Каганову.

В. Ш. Каганов

Добрый день, уважаемые коллеги, уважаемый Евгений Иванович. Видимо, тут присутствуют люди, которые всё знают про русский язык, про то, что делается в этом направлении. Не буду говорить о федеральной политике, не буду говорить о значимости и важности, хочу сказать о своем ощущении тенденций.

Года три с половиной я не только говорю о русском языке (поскольку это основной мой язык), но и в силу своих обязанностей поддерживаю развитие русского языка и его продвижение в мире. За это время – не из-за моих усилий, а из-за того, что так складывается ситуация, – интерес к русскому языку и внутри страны (что очень важно!), и за рубежом становится всё сильнее. Сейчас речь даже не только о странах, которые говорили на русском языке, и странах СНГ. Европа, Латинская Америка, Африка, Азия также демонстрируют повышенный интерес, и он будет расти. Почему я так думаю? Потому что наши успехи в некоторых сферах и отраслях вынуждают обращать внимание на то, почему они происходят. Вроде бы весь мир не очень рад, а у нас происходит развитие в этом направлении, в сфере образования, и развитие достаточно активное. На салон, на котором мы присутствуем, зарегистрировалось более 60 стран. Был министерский форум ЮНЕСКО, приехали руководители ведомств из многих стран мира. И когда я спрашивал их, что из увиденного здесь они хотели бы взять с собой, они говорили: «Всё!» Как сказал министр Таджикистана: всё нравится.

Это происходит в том числе и потому, что нам повезло. От рождения мы говорим на прекрасном, может быть, непростом для внешнего мира, но очень развивающем, очень ярком и глубоком языке, который позволяет нам не только понимать многие процессы, но и формировать их под наши задачи, нашу ментальность. Естественно, нам сейчас крайне важно не только понимать это и ценить, но и делать так, чтоб качественные программы для обучения русскому языку были доступны по всему миру. Это не значит, что мы должны насильно продвигать что-то. Нет, мы должны отвечать на потребности, которые возникают и растут. В этой связи, мне кажется, пришла пора объединять усилия не только различных научных школ, которые находятся на территории нашей страны, но и русистов по всему миру, потому что среди них есть много активных, заинтересованных людей, любящих наш язык, любящих нашу историю. Конференции, круглые столы, которые проходят сегодня

на Салоне образования в рамках этого необычного стенда (спасибо Институту Пушкина, который взял на себя инициативу и создал это за свой счет при поддержке Министерства образования и науки), – всё это привлекает внимание, позволяет заинтересовать людей, которые еще по каким-то причинам не были заинтересованы.

Я благодарю вас, благодарю всех собравшихся. Я прохожу мимо этого стенда с удовольствием и не без удивления отмечаю, что он всегда заполнен, что здесь всегда проходит какой-то диалог, а значит, наше дело живет и побеждает. Желаю всем профессионального роста, а главное – здоровья. Евгений Иванович, спасибо.

Е. И. Кузьмин

Спасибо вам, Вениамин Шаевич. Это не просто диалог, а диалог, который ведут лучшие люди по самой главной проблеме.

Сейчас я предоставляю слово Михаилу Андреевичу Осадчному, проректору по науке Государственного института русского языка имени Пушкина.

М. А. Осадчий

Спасибо, Евгений Иванович. Здравствуйте, дорогие друзья. Мы с большим удовольствием предоставили свою площадку Российскому комитету Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» по той причине, что наши цели совпадают. Евгений Иванович и возглавляемая им организация участвуют в процессе реализации Федеральной целевой программы «Русский язык» и занимают в этой программе своё достойное место. По определённой тематике они даже возглавляют её. В плане языковой политики, кроме вашей экспертной площадки, Евгений Иванович, в программе больше ничего нет и не намечается. В этом плане вы – флагман.

Помню, два года назад, планируя вливаться в этот поток, вы беспокоились о том, как начать работу с темой русской языка. Информация, малые языки – ваши темы, и тема языковой политики и русского языка вызывала большой интерес, хотя были некоторые опасения. Однако сегодня можно констатировать, что вы с этой задачей справились блестяще. Вы познакомились с невероятно сложным миром русистики, увидели всех тех, кто реально много делает в этой сфере, и тех, кто только имитирует какую-то деятельность. И, в общем-то, вы теперь заняли в нашем мире довольно важное место.

Теперь о том, что касается деятельности нашего института. Если говорить о языковой политике как способе продвижения национальных интересов на международной арене, мы в этом плане в мейнстриме. В далеком 1966 году возник научно-методический центр при МГУ имени Ломоносова, в задачи которого входило создание средств обучения иностранцев русскому языку. Советский Союз реально заботился о формировании сферы влияния за рубежом и понимал, что язык, языковая политика являются самым мощным инструментом формирования и удержания этой сферы. Мы все хорошо знаем, как создавались и распадались колониальные государственные общности. Сегодня, несмотря на то, что такие государства, как Соединенные Штаты, Австралия, Новая Зеландия, Индия, являются независимыми государствами, они говорят на одном языке, получают знания на одном языке, делают бизнес на одном языке, сохраняют приверженность общим целям, общим интересам. Этот пример должен вдохновлять и нас.

Также за счет поддержания русского языка в сфере образования, бизнеса и науки мы должны удерживать свои сферы влияния далеко за пределами Российской Федерации. Однако дело это очень непростое, потому что часто связано с некоторыми политическими ограничениями. И именно образовательная организация, образовательная деятельность легко преодолевают эти политические барьеры. В последние

два года мы занимаемся тем, что расширяем партнерскую сеть Института Пушкина за рубежом. Эта сеть является новой моделью инфраструктуры преподавания языка за рубежом, пришедшей на смену сети филиалов, которые уже потеряли свою актуальность как явление. Партнерские центры представляют собой уже работающую школу русского языка, университеты, языковые центры преподавания русского языка, колледжи, которые сейчас успешно продвигают русский язык за рубежом. Мы даем им статус партнеров, даем свои методики, продвигаем и раскручиваем, тем самым образовательные центры получают новый импульс.

Сначала центры опасались принимать от нас такую помощь, становиться нашими партнерами, но с удивлением увидели, что все страны, даже те, которые с настороженностью относятся к нашей политике (общей, а не языковой), с благодарностью принимают гуманитарный, образовательный контент. Видимо, работает компенсаторный механизм. И эта тенденция к принятию любого качественного образовательного, научного контента, несмотря ни на какие политические ситуации, является залогом успеха проекта по продвижению русского языка и продвижению интересов Российской Федерации за рубежом.

Помимо собственно обучения русскому языку, в политику входит пиар-составляющая. Мы уделяем очень большое внимание этому направлению деятельности. Мы развиваем проект «Послы русского языка в мире», чтобы показать всему миру молодое, интересное, новое лицо России. Мы собрали молодых, интеллектуальных, хорошо говорящих на русском языке ребят (и не только из России, но и из стран ближнего и дальнего зарубежья) и вывезли их в разные страны. Они рассказывают своим сверстникам, ребятам чуть младше и чуть старше о том, почему выбрали Россию как страну, с которой планируют связать свое профессиональное будущее, о том, почему изучают русский язык. Они делятся своим опытом, своими эмоциями, заражают любовью к России. Порой это стоит гораздо дороже,

чем невероятно квалифицированные педагоги и уроки русского языка. Это дает то, о чем обычно преподаватели говорят как о проблемной зоне, – мотивацию к языку. Создать и удерживать ее порой бывает чрезвычайно сложно.

Кроме этого, работают и традиционные проекты. Например, международная олимпиада по русскому языку, которая является важным звеном в формировании сообщества русистов за рубежом. Зарубежная русистика не может существовать без элиты, без людей высококвалифицированных и искренне преданных своему языку. Олимпиада – это первая ступень. Затем мы принимаем этих ребят на бакалавриат, в магистратуру и готовим из них настоящих русистов. Потом идут аспирантура, кандидатская и докторская диссертации. Вся эта полная линейка подготовки элиты зарубежных русистов сформирована в нашем институте, и мы ей очень гордимся.

Спасибо, Евгений Иванович, за то, что позволили рассказать о нашей деятельности. Я буду рад услышать другие мнения и познакомиться с другим опытом.

Е. И. Кузьмин

Спасибо, Михаил Андреевич. Послушав вашу вдохновенную речь, захотелось стать рядом с молодыми посланниками русского языка и поучиться у них. Сейчас я с огромным удовольствием предоставляю слово Любови Павловне Клобуковой, заведующей кафедрой русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов МГУ.

Л. П. Клобукова

Спасибо большое, коллеги. На прошлой неделе нам прислали первую информацию о проблематике сегодняшнего круглого стола, перечень тех вопросов, которые предлагаются к обсуждению. Были выделены четыре большие группы. Я в

своем выступлении хотела бы остановиться на третьем блоке проблем. Вопрос был сформулирован так: «Как повысить эффективность деятельности по продвижению образования на русском языке и обучения русскому языку за рубежом?» Вот эта последняя предложно-падежная форма «за рубежом» создает иллюзию, что с обучением русскому языку как иностранному в российских вузах дела обстоят хорошо и поэтому мы должны сосредоточиться на том, чтоб повысить эффективность обучения в зарубежных образовательных центрах. Между тем, как ни печально мне это констатировать, сегодня именно отечественная практика преподавания русского языка как иностранного вызывает тревогу. Михаил Андреевич, здесь я, может быть, отчасти противоречу вашему выступлению, но сейчас всё объясню. Мы переживаем весьма сложный период и сталкиваемся с целым рядом острых проблем, которые, к моему глубокому сожалению, не осмысляются должным образом и потому не решаются.

Коллеги, я 40 лет преподаю русский язык как иностранный (РКИ). Из них 28 лет заведую крупнейшей в мире кафедрой РКИ, и мне есть с чем сравнивать сегодняшнее состояние дел в нашей области. Когда в 1951 году в Советском Союзе появились первые три кафедры РКИ (их открыли в МГУ, Ленинградском университете и РГПУ имени Герцена), они были, не побоюсь этого слова, в привилегированном положении. Руководство вузов, факультетов, а главное – руководство Министерства образования прекрасно понимало, что от того, как будут изучать русский язык иностранцы в советских вузах, будет зависеть не только успешное освоение образовательной программы, но и их отношение к нашей стране, к нашему народу, к нашей культуре. Во-первых, было однозначно определено, что иностранцы в обязательном порядке должны посещать занятия по РКИ. Во-вторых, существовал четкий регламент относительно количества часов, которые отводились в любом учебном заведении для освоения иностранцами русского языка. И этих часов было немало.

А что сейчас? Я буду буквально цитировать ФГОС, а вы попытайтесь эти факты осмыслить. Высшее образование предоставляет 4 возможности для освоения иностранцами РКИ. Все 4 ситуации не относятся к числу обязательных. Можете себе такое представить?

Первая ситуация. Русский язык может изучаться в объеме часов, отведенных на иностранный язык как на обязательную дисциплину. А может не изучаться. Это решает сама организация. Значит, если организацию возглавляет человек с государственным мышлением, который понимает все значение русского языка в наше время, если осознаются задачи продвижения русского языка за рубежом, то в этом заведении иностранцы будут получать необходимый объем. А если нет?

Вторая ситуация. Образовательная организация вправе ввести вариативную часть по РКИ, но вправе и не вводить. Если организацию возглавляет химик, математик, инженер, как вы думаете, он введет вариативную часть по РКИ? Разумеется, нет, я бы не ввела, наверное, если бы была не русистом.

Третья ситуация опускает дисциплину РКИ еще ниже. В этом случае предмет может осваиваться в качестве факультативного курса за пределами основной образовательной программы.

И четвертую ситуацию даже неловко упоминать: иностранцы могут осваивать РКИ как дополнительную профессиональную программу. Где-то, как-то... То есть они получают диплом, где вообще РКИ не будет, просто будет ещё и бумажка, что они освоили РКИ.

Давайте честно ответим себе на вопрос: способствует ли такое положение русского языка в системе высшего образования – необязательное, факультативное, за пределами основной программы – тому, чтобы иностранцы хорошо знали русский язык, чтобы они его полюбили, чтобы они хотели его углубленно изучать? Конечно, нет, мы же все когда-то были студентами, аспирантами и т.д. Как на такой предмет – необя-

зательный и в то же время сложный – смотрят студенты? Как на какую-то обузу, согласитесь.

Я уж не говорю о том, как печально отражается эта ситуация на качестве образования. Мы же не можем не думать об этом, о качестве образования, которое получает иностранец в наших вузах. Мы должны наконец осознать, что сегодня тысячи иностранных студентов, магистрантов, аспирантов наших вузов не имеют того количества учебных часов, которые жизненно необходимы для овладения русским языком для их будущих специальностей. Если бы я не была так ограничена во времени, я показала бы программы для магистрантов-иностранцев. Мы всё изучили: 170 страниц – только перечень того, что студент должен знать. Это тоже самостоятельно, факультативно нужно изучать?

Судя по программе, сегодня среди присутствующих много членов советов при Президенте. Я и сама являюсь членом такого совета. Мы создаем советы по русскому языку при министерствах, и эти организации ставят целью расширение русского мира, продвижение русского языка. Получается, что тысячи иностранцев, которые желают включиться в расширение этого русского мира и даже сделали уже некоторые шаги (они приехали в Россию, выбрали российский вуз, выбрали в качестве языка образования русский), оказываются в нашей стране изолированными от русского языка. Эту ситуацию всё-таки надо осмыслить.

Я уже не говорю о культурно-становленческой деятельности, которой традиционно занимались кафедры РКИ. У нас в свое время были установленные планы по такой деятельности – каждый русист понимает, что без этого никак не обойтись. И вот сегодня на кафедрах РКИ нет организационно-методических условий для ведения широкомасштабной культурно-становленческой работы с иностранцами. Проведение экскурсий, вечеров, посещения музеев, мероприятий и т.д. не засчитывается преподавателю в учебную нагрузку, представ-

ляете? А ведь это гигантское количество часов. Получается, что на лучших кафедрах РКИ преподаватели продолжают этим заниматься просто из любви к своим ученикам, просто как представители страны, желая открыть иностранцам Россию во всём её многообразии. Ещё раз подчёркиваю: преподаватели делают это в своё свободное время, фактически отнимая его у своих родных. Так продолжаться не может.

Я хочу предложить всем участникам круглого стола принять какое-то решение по результатам нашего заседания. Очень важно, что здесь есть представители Министерства образования и науки. Жаль, что Вениамин Шаевич уже ушел, но мы и до него достучимся. Я предлагаю инициировать создание рабочей группы, рабочей комиссии, в состав которой должны войти ответственные сотрудники Министерства образования, заведующие крупнейшими кафедрами РКИ, представители Российского общества преподавателей русского языка и литературы. И основной задачей этой комиссии должно быть обсуждение, осмысление тех проблем, о которых я говорила, и самое главное – принятие решений.

Должна сказать, что иностранцы – выпускники наших вузов входят у себя на родине в состав интеллектуальной элиты и, приезжая к себе в страну, способствуют формированию положительного образа России за рубежом. Именно поэтому, если мы с повышенным вниманием отнесем сегодня к проблемам преподавания русского языка в нашем отечестве, то тем самым будем вести эффективную работу по продвижению русского языка в мире. Спасибо большое.

Е. И. Кузьмин

Спасибо, дорогая Любовь Павловна, за ваше страстное выступление, которое многое проясняет. Во-первых, слушая вас, хочется всё сделать, всё исправить самому, а во-вторых, у меня сердце разрывается, потому что, приглашая таких умнейших, ответственных людей, у которых душа болит за дело (и для нас

это огромная честь), мы вынуждены давать только 5 минут для выступления. Это очень плохо, но время действительно ограничено, а у меня 8 замечательных выступающих.

Александр Леонардович Арефьев, заместитель директора по научной работе Центра социологических исследований Министерства образования и науки РФ.

А. Л. Арефьев

Я занимаюсь русским языком, вернее анализом его распространения в мире, примерно 15 лет и сейчас покажу некоторые результаты наших исследований.

Предлагаю проследить эволюцию изменения численности владеющих русским языком с 1900-го до 2050 года.

Годы	Общепланетарная численность населения, млн человек	Численность населения Российской империи, СССР, РФ, млн человек	Доля в общепланетарной численности населения, %	Число владеющих русским языком, млн человек	Доля в общепланетарной численности населения, %
1900	1 650	138,0	8,4	105	6,4
1914	1 782	182,2	10,2	140	7,9
1940	2 342	205,0	8,8	180	7,7
1980	4 434	265,0	6,0	280	6,3
1990	5 263	286,0	5,4	312	5,9
2004	6 400	146,0	2,3	278	4,3
2010	6 916	142,7	2,1	259,8	3,8
2015	7 525	146,2	1,9	243	3,2
2025	8 034	137,0	1,7	215	2,7
2050	9 551	120,0	1,3	130	1,4

Хочу подчеркнуть, что в 1914 году, накануне Первой мировой войны, русский язык стоял вровень с английским (если относить к англоговорящим жителям Великобритании, США и британских колоний). Были все предпосылки к тому, чтобы русский стал первым языком, но этому помешали война, невосполнимые потери и т.д.

Как изменились показатели изменения числа русских по национальности и тех, для кого он родной, а также числа владеющих русским языком?

Страны/ регионы	Число русских по национальности, млн человек		Владели русским языком как родным, млн человек		Всего владели русским языком, млн человек		Доля владевших русским языком в 2010 году, %
	1990 год	2010 год	1990 год	2010 год	1990 год	2010 год	
РСФСР/РФ	119,9	111,0	127,3	119,8	145,0	137,5	52,9
Республики СССР/СНГ и Балтия	25,3	14,8	36,3	22,0	119,5	93,7	36,1
Страны вне СНГ и Балтии	1,3	3,2	1,0	5,0	47,5	28,6	11,0
Итого	146,5	129,0	164,6	146,8	312,0	259,8	100,0

Это официальные данные переписей населения, и они показывают несколько тревожную ситуацию, которая обуславливает необходимость консолидации наших усилий и усилий мира и соответствующих организаций для поддержания русского языка.

Распределение русских по национальности носителей языка сконцентрировано в основном в границах бывшего СССР: 86% – в России, 11,5% – страны СНГ и Балтии. На долю стран дальнего зарубежья приходится всего 2,5%.

Если оценивать число владевших мировыми языками как родными по состоянию на 2009 год, то русский занимал 8-е место. Это данные американских исследователей.

Как изменилась численность владеющих русским языком по регионам мира? Основные потери мы видим в бывших национальных республиках СССР и странах Восточной Европы. До распада СССР это был оплот русского языка. И в Польше когда-то было, например, 7 миллионов школьников, изучающих русский язык. В прошлом году осталась 201 тысяча школьников и 22,5 тысячи студентов.

Число обучающихся на русском языке (включая русскоязычное школьное образование в СНГ, высшее образование, среднее профессиональное) и количество преподавателей русского языка за рубежом и в бывшем СССР в основном, к сожалению, тоже снижаются.

Страны/ Учебные годы	Число студентов, изучавших русский язык, человек			
	2004/2005	2010/2011	2014/2015	Измене- ния
Восточноевропейские и балканские страны	73 351	60 229	44 281	– 29 070
Страны Западной Европы	38 673	36 420	37 496	– 1177
Страны Азии	191 074	100 774	93 354	– 97 720
Страны Ближнего Востока и Северной Африки	4225	2265	3017	– 1508
Страны Африки к югу от Сахары	1159	1629	1244	+ 85
Страны Латинской Америки	1326	1329	1540	+ 214
Страны Северной Америки и Океании	27 082	29 103	23 288	– 3794
Итого	336 890	231 794	218 081	– 118 809

Сирия – один из немногих оптимистичных примеров, но в школах стран-лидеров (Польша, Монголия, Болгария и т.д.) студентов, изучающих русский язык, становится всё меньше.

На основе имеющихся данных мы подготовили сводную таблицу, в которой предлагаем свою оценку и прогноз по тенденциям изменения численности владеющих русским языком в мире в 1990–2025 годах (в миллионах человек).

Страны / регионы мира	1990 год	2004 год	2010 год	2015 год	2025 год
Россия	145,0	140,0	137,5	137,0	133,0
СНГ и Балтия	119,5	102,9	93,7	82,5	65,5
Восточная Европа и Балканы	38,0	19,2	12,9	8,0	4,6
Западная Европа	1,9	7,6	7,3	7,0	6,3
Азия	4,5	3,2	2,7	2,3	1,5
Ближний Восток и Северная Африка	0,6	1,5	1,3	1,0	0,5
Африка южнее Сахары	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1
Латинская Америка	1,1	0,3	0,2	0,2	0,1
США, Канада, Австралия и Новая Зеландия	1,2	4,1	4,1	4,0	3,8
Итого	312,0	278,0	259,8	243,1	215,4

Мы дождемся новой переписи населения мира в 2020 году. Она покажет, какими языками люди владеют, какой язык для них родной, какой национальный. Посмотрим, насколько сбудутся наши прогнозы. Может быть, они чрезмерно пессимистичны, может быть, они окажутся опровергнуты. Я буду только рад, если число владеющих русским языком в мире резко возрастет.

Е. И. Кузьмин

Я на днях внимательно изучал все данные, представленные Александром Леонардовичем. На это нужно время, а у нас сегодня пять минут на 25 таблиц. Это потрясающий материал, который требует комплексного осмысления. Надеюсь, что на следующем круглом столе мы сможем подарить вам полноценную книгу. А в промежутке будем делать круглые столы и лекции, и Александр Леонардович сможет сделать подробный доклад.

А. Л. Арефьев

Спасибо большое.

Е. И. Кузьмин

Слово крупному специалисту в области языков народов Российской Федерации, не только русского, руководителю Центра этнокультурной стратегии образования Федерального института развития образования Ольге Ивановне Артёменко.

О. И. Артёменко

Коллеги, я буду говорить о языковой образовательной политике.

Очень известный специалист по психофизиологии Б. И. Котляр, заведовавший в МГУ кафедрой высшей нервной деятельности, мне как-то сказал: «Деточка, если бы сейчас взяли тесты Дегтярева и тестировали наше общество, то половина населения, наверное, попала бы в плен. Как вы думаете, что нужно сделать?» Я ему начинаю отвечать, а он: «Нет, деточка, нужно изменить тот инструментарий, с помощью которого мы тестируем». Так вот, по тем показателям, которые у нас есть, мы с вами видим положительную динамику, и на этой динамике видим вот эту пиар-стратегию. Это всё конечно, прекрасно и замечательно, но среди тех, кто работает непо-

средственно в образовательной деятельности не один десяток лет, я еще не встречала ни одного специалиста, который бы говорил о положительной динамике в изучении русского языка и в овладении им, равно как и в овладении родными языками. Явление это, безусловно, закономерное. Это результат наших перестроек, нашего федеративного устройства, нашего нового законодательства и т.д. и т.п. И мы должны реально осознавать, что количество языков у нас огромное. С нами, пожалуй, конкурирует только Индия. У нас 270 диалектов, 190 народов. В системе образования сейчас в качестве языка изучения мы видим 96 языков, а вот в качестве языков обучения – 12. Хотя в 2002 году было 89 и 30 соответственно. Количество языков изучения увеличилось в основном за счет языков Дагестана. Там действительно работают с письменными языками, создают письменности, создают программы, вводят эти языки в образовательный процесс в виде факультативов, дополнительных занятий и т.д. Это положительная динамика. Но вот отрицательная динамика заключается в том, что в федеральный перечень учебников вошли только учебники по татарскому, якутскому и некоторым кавказским языкам. А вы прекрасно знаете, что образовательный процесс может обеспечиваться только учебниками, которые вошли в федеральный перечень.

Теперь по поводу русского языка. В Туве лишь в двух городах процесс образования идет на русском языке, во всех остальных городах, мелких городах и поселках учитель держит учебник по предмету на русском языке, а рассказывает детям на тувинском. Мы в этом году проводили всероссийские мастер-классы учителей родных языков. Приехал великолепный мальчик из Чечни, занял второе место, но русского он практически не знает и комплексует страшно в общении со сверстниками. В Ингушетии тоже проблема с русским языком и довольно серьезная. Есть определенные проблемы и в Республике Татарстан. Я буквально во вторник была в Комитете по образованию, и там мне коллеги сказали, что практи-

чески каждый день приходят жалобы на ущемление русских и русскоязычных детей по количеству часов, которые даются на изучение языка в школе. На татарский 6 часов, на русский – 5. Могу сказать, что я татарские школы обходила, смотрела расписание, смотрела учебники, и это действительно так, даже если кто-то пытается утверждать обратное. Так что ситуация, я бы сказала, неоднозначная.

Я считаю, что Совет по русскому языку должен внести предложение по разработке и реализации языковой политики, в которой отдельным разделом была бы прописана языковая образовательная политика. А вообще нужно поднимать статус русского языка, потому что за 25 лет мы сформировали среди элиты наших республик очень странное отношение. Я очень часто слышу: «А что русский язык? Русский – он и есть русский, а наш республиканский – государственный». Мы статус русского языка не сформировали в сознании людей, даже в Москве люди не понимают, что такое «русский государственный».

У нас есть очень много предложений относительно того, что необходимо сделать для поднятия статуса русского языка, какие изменения и нормативы внести в федеральный стандарт. Я считаю, что необходимо разрабатывать стратегию. Я это предлагала в Стратегии по реализации государственно-национальной политики, которую Путин подписал до 2020 года.

Е. И. Кузьмин

Ольга Ивановна, спасибо. Вы своим выступлением значительно расширили количество, объем, сложность проблем, с которыми мы сталкиваемся. И всё это является содержанием, элементом государственной языковой политики России. Есть еще политика в области изучения иностранных языков. Мы не должны концентрироваться только на изучении английского языка. Мы должны изучать языки и других стран: и итальян-

ский, и французский, и немецкий, и испанский, и португальский – все языки, которые помогут нам строить многополярный мир и постепенно уходить от того однополярного мира, от которого сейчас страдаем мы и остальные страны.

Сейчас я с большим удовольствием приглашаю выступить Елизавету Александровну Хамраеву, заведующую кафедрой РКИ в МПГУ.

Е. А. Хамраева

Дорогие коллеги, я поддерживаю предыдущих выступающих в том, что касается языковой политики РФ, и понимаю, что в этом отношении надо еще много сделать. Хочу поделиться с вами одной новой инициативой, которую мы придумали сами в ноябре прошлого года, понимая, что оказывающихся перед нами иностранцев надо приучить к изучению русского языка.

Существуют новые формы мотивации, которые помогают хоть как-то поддерживать интерес. И начав реализовывать эту инициативу, мы увидели, что формат нашего начинания хорошо проецируется, например, на зарубежные вузы. Соответственно, у нас возникла программа «Русский ассистент», которую подхватили зарубежные вузы, а сейчас мы вышли на новый формат объединения программ «Русский ассистент» и «Русские школы зарубежья». В качестве ведущих выступает молодежь моей кафедры. У меня 7 молодых людей, которые стали квалифицированными преподавателями семинарных уроков. Хотя я говорю об этом как о новом начинании, в основе лежат хорошо известные вещи. Это так называемое смешанное обучение, бинарные уроки, которые ведут 2 преподавателя. У нас один преподаватель находится в аудитории, а второй на выезде. И это тот самый вариант, который помогает формировать лингво-культурологическую компетенцию. Да, если ты находишься в стране, иногда можно поехать на Красную площадь и посмотреть, что там происходит. А когда ты далеко, это

невозможно. Зато вот у тебя есть преподаватель, который здесь и сейчас с тобой работает и говорит и которого можно попросить: «А поверните, пожалуйста, камеру направо и покажите, что там, за этой башней».

Понимаете, эта абсолютно простая, на первый взгляд, вещь обеспечивает уникальные результаты. Во-первых, она дает мотивацию, во-вторых, студенты учатся с большим интересом. Например, у меня есть полиэтничная группа. Среди студентов – аргентинка, китайцы, даже жена пресс-атташе посольства Саудовской Аравии, и мотивированность у них безумная, им очень интересно, что происходит, хотя они живут в Москве. А вы представляете, как растет такая мотивация к обучению языку у тех, кто находится далеко?! И формат такого бинарного урока готовится заранее.

Е. И. Кузьмин

Спасибо, Елизавета Александровна.

Сейчас я предоставляю слово проректору по дополнительному образованию Российского университета дружбы народов Анжеле Викторовне Должиковой.

А. В. Должикова

Уважаемые коллеги! Тема моего выступления заявлена как «Роль ведущих вузов России в реализации языковой политики Российской Федерации». С учетом состава выступающих и предыдущих докладов ясно, что никто не сомневается в значимой роли вузов в реализации этой политики. Что касается нашего университета, на сегодняшний день Российский университет дружбы народов является самым международно ориентированным университетом Российской Федерации. И, безусловно, обладает наисерьезнейшим опытом международной деятельности. Наши лидирующие позиции в продвижении

русского языка в мире признают и коллеги. В какую бы страну мира вы ни приехали – всегда найдёте нашего выпускника, столкнетесь с программой, которую мы там реализуем. Это никто не оспаривает.

Университет сегодня – это 7400 иностранных студентов из 154 стран мира. Это 3500 преподавателей, из которых более 300 – преподаватели русского языка. Это огромная сила, которая помогает реализовывать соответствующие аспекты языковой политики.

Мне бы хотелось остановиться на двух интересных, на мой взгляд, проектах, которые мы сегодня ведем. Во-первых, в последние несколько лет ученые Российского университета дружбы народов исследуют состояние и функционирование русского языка в Интернете. Вопросы информационной и лингвистической безопасности, психологические аспекты виртуального взаимодействия личности и общества – это всё сейчас в фокусе внимания. И буквально в начале этого года мы провели конференцию «Русский язык в Интернете», на которой собрались более трёхсот участников, более ста зарубежных специалистов. Я считаю, что это интересное направление, которое можно продолжать развивать. И очень рассчитываю, что Российский комитет Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» будет в дальнейшем нашим партнёром в реализации данной программы.

Второй момент, о котором я бы хотела сказать, – это модернизация существующих образовательных и лингвистических инструментов информационной политики России. Это ещё одно направление, о котором сегодня не говорили. Мы не должны забывать о количестве иностранных граждан, которые прибывают сюда. То, насколько успешно они адаптируются, напрямую связано с изучением русского языка. Сегодня в Российской Федерации три обязательных образовательных инструмента, все их знают: это комплексный экзамен, лингво-

диагностический тест при приёме в российское гражданство и собеседование на признание носителем русского языка при упрощенном приёме в российское гражданство.

Ведущие вузы Российской Федерации: Московский государственный университет, Петербургский государственный университет, Институт русского языка имени Пушкина и Российский университет дружбы народов – совместно участвуют в разработке этих инструментов и в непосредственной реализации данного аспекта государственной политики Российской Федерации.

В этой связи не совсем согласна с Владимиром Михайловичем Алпатовым, который говорит о том, что в языковой политике возможна стихийность. Этот сегмент достаточно структурирован, и мы с коллегами из Министерства образования – Саргыланой Матвеевной Брызгаловой и Вениамином Шаевичем Кагановым – в последние три года, наверное, достаточно активно представляли эти инструменты на различных дискуссионных площадках. Кстати, мы столкнулись с весьма апатичным подходом внутри страны. Обычно этим страдают работодатели, которые говорят, что иностранным гражданам, прибывающим в страну, не нужно знать русский язык. Мол, они приехали на полгода, поработают и завтра уедут и т.д. Потребовалось достаточно большое время, чтобы всё-таки переубедить наших оппонентов, доказать, что русский язык иностранцам необходим, потому что обеспечивает межнациональное согласие и является важным инструментом нашей миграционной политики.

Поскольку время ограничено, в завершение я хочу сказать, что в данном аспекте роль ведущих вузов дает возможность реализовывать это направление системно, научно обоснованно. Полагаю, привлечение к другим аспектам будет тоже давать довольно хороший результат.

Е. И. Кузьмин

Спасибо, Анжела Викторовна, это очень интересно. В июне в Ханты-Мансийске мы будем проводить конференцию, посвященную языковому разнообразию в киберпространстве в интересах устойчивого инклюзивного развития. Это ООНовская тема, и очень хотелось бы, чтобы ваше направление изучения русского языка было там представлено.

М. А. Осадчий

Я хочу сделать акцент на нашем партнерстве с РУДН. Мы не конкуренты, мы партнеры.

Как известно, никто не изучает язык просто так. Язык изучают для чего-то. Для того чтобы стать хорошим врачом, юристом и т. д. И в этом плане РУДН формирует как раз то самое пространство полезного русского языка, с помощью которого люди делают успешную карьеру, становятся специалистами, получают дорогу в жизнь. Этим наше сотрудничество с РУДН очень важно.

Что касается миграционной политики, неделю назад мы впервые протестировали людей на территории Соединенных Штатов на получение российского гражданства, приняли экзамен по русскому языку. Нам удалось реализовать такой проект на фоне непростой политической ситуации. Это ещё раз говорит о том, что образовательные проекты всегда пробивают любые бетонные стены.

Е. И. Кузьмин

Пригласили к нам на ПМЖ?

М. А. Осадчий

Очередь была!

Е. И. Кузьмин

Очень хорошо и правильно. Все умные, честные должны к нам приехать, нам помочь.

А сейчас я с удовольствием предоставляю слово большому энтузиасту – Светлане Викторовне Друговейко-Должанской, которая делает прекрасный интернет-портал «Культура письменной речи». Вот что волонтеры-энтузиасты делают – огромное дело!

С. В. Друговейко-Должанская

Добрый день, дорогие друзья. Я бы хотела обратиться в целом к теме нашего сегодняшнего круглого стола «Языковая политика и положение русского языка в мире». Думаю, я как раз могу говорить о некоторой положительной динамике.

Все мы прекрасно знаем, что любые изменения в языке теснейшим образом связаны с изменениями в жизни общества и, конечно, не в последнюю очередь с политикой. Что же в наше время провоцирует на развитие языковой политики? Мне кажется, дело в том, что это время очень старательных, очень тщательных поисков определяющей национальной идеи. И о том, что такая национальная идея могла бы формироваться вокруг русского языка, свидетельствуют два факта, две инициативы, которые исходят вовсе не от государства. Как раз хорошо, что не только государство формирует языковую политику.

Вот смотрите, буквально на днях в нашей стране и во всём мире прошел шестнадцатый «Тотальный диктант». Это инициатива студентов Новосибирского государственного университета. В этом году «Тотальный диктант» во всем мире написали в аудиториях больше 200 тысяч человек и онлайн – 120 тысяч. В мировом масштабе, может быть, эти цифры не столь уж велики, но как абсолютные цифры они впечатляют. Притом это проект исключительно волонтерский, и государство к нему не имеет никакого отношения. Объединение инициатив, которые

идут снизу, и государственной политики – это, мне кажется, как раз то, о чем справедливо говорил Вениамин Шаевич.

То же самое касается и развития русского языка в Интернете. У нас уже накоплен огромный опыт существования справочных интернет-служб. Это по крайней мере два интернет-портала, которые я представляю, – «Grammar.ru» и «Gramota.ru». Конечно, между собой мы объединились, так же, как объединены Санкт-Петербургский университет, РУДН, Институт Пушкина, Московский государственный университет. Объединены вузы, объединены порталы, объединены волонтерские проекты. Но объединения на более высоком уровне в этом смысле нет. Порталы «Grammar.ru» и «Gramota.ru» существуют уже по шестнадцать лет (как и «Тотальный диктант», кстати). Количество посетителей ежедневно насчитывает десятки тысяч человек. И то, что сегодня вполне возможно было бы силами специалистов создать единую справочную службу в Интернете, совершенно очевидно. Так что хорошо, что сегодня у нас есть два вектора развития языковой политики: один – идущий от государства, а другой – идущий от общества. И они, конечно, должны встретиться.

Е. И. Кузьмин

Спасибо большое, Светлана Викторовна. Я бы добавил ещё, что наши фонды и наши состоятельные люди должны тоже ощутить себя частью общества и в эту деятельность вкладывать и средства, и интеллектуальные усилия. Конечно, очень важно объединяться. И объединение это должно быть не просто на словах, оно должно быть ответственным, умным, последовательным, четким и действенным. Действительно, сейчас идет рост самосознания и осознания важности России, наконец-то осознаются достоинства нашей страны и её правота в мире. И через это мы должны формировать у молодого поколения понимание важности и необходимости русского языка не только в России, но и в других странах.

Сейчас у нас выступает представитель гражданского общества, директор Фонда содействия развитию русской культуры в России и за рубежом «Диалог на русском» Лариса Николаевна Михайлова. Лариса Николаевна также является советником по культуре Сергея Михайловича Миронова, председателя партии «Справедливая Россия».

Л. Н. Михайлова

Здравствуйте, уважаемые участники, уважаемые гости. Разрешите вас приветствовать от имени Сергея Михайловича Миронова, председателя партии «Справедливая Россия». В программе партии раздел культуры является основным, главным, и партия уделяет этому огромное внимание.

Я хотела сегодня сказать несколько слов относительно того, какую роль играет русский язык на территории постсоветского пространства.

Русский язык и русская культура являются основой русской цивилизации. И поскольку в мире всегда идет конкурентная борьба, русский язык как основа цивилизации на протяжении всего периода существования России как государства сталкивается с проявлениями информационной войны со стороны конкурентов. И за эту тысячу лет выработал способность не только защищаться, но и побеждать. Когда в 1991 году распался Советский Союз, именно русский язык стал средством и инструментом собирания русских земель. Не знаю, в курсе ли вы, что во время победы хунты на Украине, когда Крым принимал решение о возвращении в родную гавань, послужило конечной, последней каплей к тому, чтобы уйти от фашизма. Многие в Крыму нам рассказывали, что именно когда украинские фашисты сказали: «Вы будете говорить на русском языке только шепотом у себя на кухне», крымчане поднялись и проголосовали за возвращение в состав России, чтобы защитить свой родной русский язык, на котором говорит многона-

циональный Крым. Сейчас на Донбассе идет война. Когда она началась, народ Донбасса вынужден был задуматься о своей идентичности. И основой этой новой идентичности, неукраинской идентичности, стал русский язык. Поняв, что говорят на русском, сто двадцать национальностей осознали себя русскими и ведут борьбу против фашизма.

Таким образом, с одной стороны, сейчас русский язык является такой же мишенью информационной войны, как и наши дети, образование, культура. С другой стороны, мы с вами сегодня переживаем период развития технологий, который некоторые называют четвертой промышленной революцией. И русский, и все языки мира подвергаются определенной опасности. Например, уже сейчас страдает качество письма, потому что существует «автозамена», Т9, которая уже в ближайшем будущем приведет к резкому снижению качества написания и на русском, и на других языках. А в очень, очень скором будущем буквы могут быть заменены визуальными образами в Интернете – это тоже фактор опасности, с которым сталкивается русский язык. Что делать в такой ситуации? Мы как люди, причастные к решению этих проблем на законодательном уровне, сейчас говорим о том, что должна быть политическая воля, которая позволит охранять русский язык от этих двух угроз, на этих двух фронтах.

Пользуясь случаем, хочу вас, экспертов, пригласить на три круглых стола, которые наш фонд будет проводить совместно с экспертным советом Российской академии народного хозяйства и государственного управления на его площадке. Информацию об этих круглых столах вы можете найти на нашем сайте dialog-na-russ.com или обратившись к нам. Я желаю всем, чтобы мы с вами – русские люди и человечество в целом – как можно дольше говорили на русском языке, чтобы русский язык играл значимую роль в защите наших собственных интересов и в защите от фашизма. Спасибо.

Е. И. Кузьмин

Спасибо, Лариса Николаевна.

Сейчас я хочу предоставить слово Татьяне Анатольевне Муровой, программному специалисту Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании и ответственному секретарю Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех».

Т. А. Мурована

Спасибо большое, Евгений Иванович. Сегодня было сказано очень много интересного, спорного, но в любом случае возбуждающего интерес к работе по продвижению русского языка, по анализу его положения в России и в мире. Чтобы не повторяться и успеть уложиться в те минуты, которые мне выделены, я хочу обратиться только к одной небольшой теме, которая очень плотно связана со сферой образования.

Я только что вернулась из Узбекистана. По просьбе правительства Узбекистана ЮНЕСКО там проводила тренинги, семинары, обучающие программы по созданию цифровых образовательных материалов, открытых образовательных ресурсов. Там были руководители системы образования со всей республики. И самый главный вопрос, который задавали нам (хотя мы вроде бы представляли не Россию, а ЮНЕСКО): «Скажите, где нам найти в Интернете образовательные материалы на русском языке? Где есть эти каталоги, где открытые лицензии, показывающие, что мы в Узбекистане можем воспользоваться этими материалами?» У них очень много программ по продвижению ресурсов, например, на английском языке, на турецком языке. Постоянно есть специалисты, которые показывают: вот открытые лицензии, вот вам материалы для среднего профессионального образования – курсы, лекции, массовые открытые онлайн-курсы, дидактические материалы, учебники, программы – всё что хочешь: пожалуйста, пользуйтесь. Труд-

но на английском языке? Предлагают увеличить количество часов изучения английского языка, открыть еще курсы английского языка. Предлагают программы обмена, программы продвижения. Позиции Турции в республиках, где говорят на тюркских языках, очень сильны. Турки говорят: «Вот, наши университеты подготовили специально для вас материалы, давайте пользуйтесь. Мы знаем, что у вас проблемы с Интернетом, что у вас проблемы связи. Мы можем обсудить какие-то варианты доставки вам этих материалов на дисках, на других носителях». Но представители Узбекистана нас спрашивают о том, где взять материалы на *русском* языке. Мы близки культурно, мы близки ментально, очень многие их преподаватели и руководители учились в Российской Федерации, защищали диссертации. Они ориентируются на наш опыт. И в ответ на просьбу «Покажите нам, пожалуйста, ваши лучшие, качественные образовательные материалы», мы, конечно, показываем им и образовательные платформы, и материалы «Универсарима», и другие ресурсы. Но этого очень мало. Я обратила внимание: в ролике Московского педагогического университета в последнем кадре строчка: «Все права защищены». Вот если мы будем защищаться от тех, кто хочет изучать русский язык за пределами Российской Федерации, хочет использовать наши материалы, наши наработки, наши знания, наш язык, нам будет сложно. И те тенденции к снижению показателей, которые нам демонстрировал господин Арефьев, будут усугубляться.

На самом деле мировой тренд в образовании – это открытость. Нам надо понять, что, пока мы будем закрывать, прятать наши материалы, пока не поймём, что чем больше мы отдаем в общий доступ, тем больше получаем, – решить проблемы будет трудно. Мы в ЮНЕСКО стараемся продвигать русский язык, русское мировоззрение, русское видение и всё лучшее, что у нас есть. На сайте Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании есть инструкции, методика, подходы, советы, рецепты – как увеличивать открытость образования, как разрабатывать открытые образовательные ресурсы, как

рассказать о себе, о своих наработках миру и как использовать это в своих интересах. Я думаю, что это может быть интересно и полезно. Спасибо большое.

Е. И. Кузьмин

Спасибо, Татьяна Анатольевна. Это действительно повод абсолютно всем задуматься, что мы выгадываем и что теряем, когда закрываем свои ресурсы или когда, наоборот, хотим делать их открытыми.

У нас осталось последнее выступление на сегодня. Очень приятно, что в этот раз к нашему мероприятию проявило большой интерес наше крупнейшее национальное информационное агентство «Россия сегодня». Слово Радикку Басыровичу Амирову, начальнику отдела национальных проектов.

Р. Б. Амиров

Здравствуйте. Начну свое выступление с народной пословицы: поскреби любого русского – найдешь татарина. Я как татарин сегодня подвожу некий итог всех выступлений.

Е. И. Кузьмин

Вы наши люди, вы нас своей кровью обогатили, поэтому мы чувствуем себя такими талантливыми, сильными.

Р. Б. Амиров

Спасибо, это взаимно. Я хотел бы сказать, что русский язык для большинства народов России, стран СНГ и всего мира – это не только сами русские. Я вас очень прошу обратить внимание на очень тонкий момент: не нужно стягивать русскость только на русских. У нас очень много народов, которые разговаривают на русском языке, не будучи русскими по национальности, но

будучи русскими по духу. Я сам думаю по-русски, хотя прекрасно знаю родной татарский язык. Мои дети учат русский язык, хотя дома я учу их татарскому. Почему русский язык нам необходим? Потому что это средство коммуникации, потому что это культура, это образование. Но этого ещё мало. Русский язык является геополитическим инструментом влияния нашей страны за рубежом.

Я буду немного оппонировать коллегам, которые выступали ранее. Вот только что говорилось о Турции. А вы знаете, что в Турции ни одна русская школа, которая есть на государственном уровне, во время наших коллизий не закрылась? Наоборот, их число увеличилось. И туда ходят русские дети, турецкие дети. Кем они будут – турками или русскими? Они родились в Турции, но будут русскими по менталитету. Это наше с вами богатство.

Приезжая в страны СНГ, мы видим, что крупнейшие города – это русские города. Я как-то стал спрашивать у жителей Бишкека на своем тюркском наречии, как пройти. Киргизские ребята меня послушали и сказали: «Вы знаете, а можно по-русски? Здесь русский город». Это для меня было шоком.

Хотел бы сказать по поводу Донецка. Да, у нас там большая татарская община, но мы общаемся на русском, потому что во время советской власти это всё-таки была другая республика. Скажем так: татары потеряли там язык, но не потеряли свою татарскую идентичность. У меня товарищ – журналист, я его спросил, что интересного было на Украине до кризиса. Он мне ответил, что рядом могли жить украинец и русский, и украинец мог говорить на русском, а русский мог говорить на украинском. А сейчас этого нет, говорят только на украинском. Что это значит? Это значит, что они теряют русский язык, к большому сожалению.

Е. И. Кузьмин

Их обокрали.

Р. Б. Амиров

Да. Обкрадывать наследие, тем более духовное, языковое – это особенно страшное преступление.

Мое время ограничено, и в заключение я попросил бы всё-таки больше делать русских мероприятий на русском языке. Опять подчеркну: не только для русских. Русский мир велик, но место там найдется всем – и русскому, и буряту, и еврею, и украинцу. Пожалуйста, ширмой нас не отделяйте. Мы ведь уже сотни лет дружим, несмотря ни на какие коллизии.

Спасибо вам большое.

Е. И. Кузьмин

У меня в Москве большая русская семья, в которой я единственный этнический русский. Остальные – чистые или наполовину украинцы, армяне, евреи, среди далеких предков – татары. Жена из Одессы, мама из Харькова, невестка из Сумской области, у нас родственники по всей Украине за исключением её западной части. К сожалению, сейчас там много очень бед. В Киеве и Одессе я в этом году провел в общей сложности полтора месяца. Могу подтвердить: в Одессе все говорят на русском языке, за исключением сельской молодежи, которая приехала на низовые малооплачиваемые работы, и за исключением западных украинцев, которые занимают там сейчас множество ключевых постов. В Киеве огромное количество молодых людей хотели бы не только говорить по-русски (и говорят!), но и читать, и писать. Но писать грамотно не могут, потому что их с раннего детства лишили русского языка. Многие говорили мне, что их фактически обокрали, ведь совершенное владение другим языком – это огромное богатство. На протяжении столетий там естественным образом сохранялось двуязычие: и украинский язык, и русский язык. Сейчас на государственном телевидении журналисты говорят на украинском, а отвечают им почти все по-русски, что, по мнению серьезных психологов, порождает огромные психологические проблемы и поли-

тические напряжения. Ну что стоило объявить двуязычие на государственном уровне, закрепить в конституции два государственных языка, как в Белоруссии? И не было бы там половины тех страшных проблем, которые есть сейчас. Население в депрессии. И это абсолютно ужасно, ведь они наши люди, наши братья, родители, племянники, дедушки, бабушки, внуки – 65 миллионов россиян имеют прямых родственников на Украине.

Поэтому очень важно, что заключительным аккордом на нашем круглом столе прозвучала мысль о том, что русский мир – это не только русские, не только россияне. Русская культура, российская культура – это культура, которая, как минимум, вобрала в себя культуры всех коренных народов России и культуры народов сопредельных стран. Именно поэтому она столь велика, и именно поэтому она привлекательна для всего мира. И мы должны сегодня осознавать и поддерживать с помощью вашего агентства, Радик Басырович, и с помощью других агентств уникальность России как многонациональной, многоконфессиональной, многокультурной страны. И гордиться этим богатством.

Р. Б. Амиров

Знаете, в Канаде я однажды шел с хоккея, и у меня на спине было написано «Russia». Играли наши и словаки. Словак, видимо, хорошо знающий русский язык, не забыл нашу дружбу, и мы с ним подрались. Когда мы оказались в полиции, спросили: за что ты дрался? Он сказал: за русских, потому что о русских сказано было плохо. А полицейский был украинец. Он сказал: «Ты за них?» – «Да, я за них. Я всегда был за них».

Е. И. Кузьмин

Спасибо. Отлично.

Уважаемые участники круглого стола, поразительно точно заметил Вениамин Шаевич Каганов: у нас всё время народ,

никто не уходит. На академических конференциях в закрытых помещениях больше входят и выходят, чем из этого открытого пространства. Не знаю, как вы, а я как ведущий получил подлинное наслаждение от этого мероприятия. Надеюсь, мы продолжим наше общение в этом году.

На самом деле мы мало общаемся, мало обсуждаем узкие темы конкретно, во всей глубине. Сегодня каждый выступавший, помимо того что обрисовал какой-то широкий и глубокий контекст, всё-таки ставил конкретные вопросы, которые надо решать. Мы должны акцентировать внимание на этих маленьких конкретных вопросах и продумывать их до конца. И дальше, придя к какому-то мнению, уже вести пропаганду. Я еще раз благодарю вас всех за участие и доставленное огромное удовольствие.

Круглый стол
«Современная языковая политика
Российской Федерации
и положение русского языка в мире»

в рамках Всемирной экспертной встречи
«Многоязычие в киберпространстве
в интересах инклюзивного устойчивого развития»
(Ханты-Мансийск, 8 июня 2017 года)

Участники круглого стола

Аль-Раххаль Р., главный инспектор по русскому языку, директор Департамента профессионального образования Министерства просвещения Сирии (Дамаск, Сирия)

Артёменко О. И., руководитель Центра этнокультурной стратегии образования Федерального института развития образования (Москва, Российская Федерация)

Баторов А. Р., заведующий кафедрой информатики Арктического государственного института культуры и искусств (Ханты-Мансийск, Российская Федерация)

Де Грааф Т., почетный научный сотрудник Фризской академии (Патерсвольде, Нидерланды)

Денисенко В. Н., заведующий кафедрой общего русского языкознания Российского университета дружбы народов (Москва, Российская Федерация)

До У, преподаватель русского языка Сычуаньского университета иностранных языков, председатель Ассоциации китайских аспирантов и молодых ученых в Санкт-Петербурге (Чунцин, Китай)

Исламова Ю. В., ведущий научный сотрудник научно-исследовательского отдела социально-экономического развития и мониторинга Обско-угорского института прикладных исследований и разработок (Ханты-Мансийск, Российская Федерация)

Кочофа А. Г., экс-Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Бенин в Российской Федерации (Москва – Порто-Ново, Бенин)

Кошкарёва Н. Б., заведующая кафедрой общего русского языкознания гуманитарного факультета Новосибирского государственного университета (Новосибирск, Российская Федерация)

Кузьмин Е. И., заместитель председателя Межправительственного совета и председатель Рабочей группы по многоязычию в киберпространстве Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», председатель Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», президент Межрегионального центра библиотечного сотрудничества (Москва, Российская Федерация)

Макарова М. Е., старший преподаватель кафедры педагогики и психологии Института развития образования (Ханты-Мансийск, Российская Федерация)

Рожнова О. Е., директор Ногликской центральной районной библиотеки (пос. Ноглики, Сахалинская область, Российская Федерация)

Трубина Л. А., проректор Московского педагогического государственного университета (Москва, Российская Федерация)

Яскевич М. И., проректор Государственного института русского языка имени А. С. Пушкина (Москва, Российская Федерация)

Е. И. Кузьмин

Добрый день, уважаемые коллеги, мы продолжаем работу нашей Всемирной экспертной встречи. И мы как организаторы решили включить в программу этого мероприятия круглый стол, посвященный вопросам современной языковой политики России. Поскольку наша страна полиэтничная, очень интересная с точки зрения языков, мы подумали, что, во-первых, это может быть любопытно, в особенности тем странам, где распространено многоязычие, а во-вторых, позволит нам поделиться своей озабоченностью по поводу того, что происходит с русским языком.

В этом круглом столе будут принимать участие две категории ученых – те, кто занимается русским языком, и те, кто занимается языками малочисленных народов России, в том числе и представители этих народов. Здесь присутствуют ханты и манси, якуты, которые будут рассказывать о том, как они сохраняют языки еще более маленьких народов, а также представитель русской этнической библиотеки, которая расскажет, как они сохраняют языки народов, которые живут на Сахалине, в самой дальней, восточной части России. Кроме того, у нас есть несколько представителей других стран, которые либо занимаются проблемами русского языка, либо получили образование на русском языке, либо – как Тьерд де Грааф – изучают проблемы языков малых народов России. Нам кажется, что сегодняшняя встреча может получиться очень поучительной, в том числе для нас самих, потому что страна у нас огромная, языков много, и как бы мы ни пытались всё понять, всё узнать, всё равно мы знаем очень мало. У нас есть возможность исправить это.

Вести круглый стол мы будем вместе с Людмилой Александровной Трубиной, проректором Московского педагогического государственного университета, которая отвечает в своем вузе за учебный процесс.

Сейчас я хочу предоставить слово нашему другу – сейчас он уже бывший посол, но для нас навсегда останется главным послом Бенина в России. Анисет Габриэль Кочофа.

Л. А. Трубина

Уважаемые коллеги, выступающих у нас много, поэтому я очень прошу докладчиков придерживаться регламента. Причем время мы вынуждены сократить – не более 12 минут, если вы хотите, чтобы осталось время на вопросы.

А. Г. Кочофа

Спасибо. Добрый день, дорогие друзья, уважаемые члены президиума, эксперты, коллеги, гости и участники нашей конференции. Мне как большому любителю и поклоннику русской литературы очень приятно поприветствовать вас всех. Хочу выразить свою благодарность лично моему дорогому другу Евгению Ивановичу Кузьмину за приглашение выступить перед такой аудиторией.

Тема моего выступления очень простая, необычная, интересная. Так получилось, что неделю тому назад я в очередной раз побывал в Париже. И девушка, которая работала в моей гостинице на ресепшн, узнав, что я живу в России, была поражена: «Как ты живёшь в этой стране, разве там можно жить?» Я ей ответил, что живу в России уже много лет, но она мне не поверила. В аэропорту Шарль де Голль я сдаю багаж, и с девушкой на стойке происходит то же самое. Услышав, что я лечу в Москву, она спрашивает: «Пересадка?» «Нет, – отвечаю я. – Я там живу». Тоже удивление. Даже у пограничника, когда тот увидел мой паспорт и узнал, что я лечу в Москву, реакция была аналогичной. К сожалению, сейчас образ страны стали использовать как инструмент борьбы, соперничества, сведения счетов. На самом деле каждая страна имеет два образа – реальный и ложный. Реальный образ России необходимо ис-

коть в ее культуре, в ее традициях, особенно в ее истории. В последние годы я наблюдаю прямо противоположные представления об образе России: то это империя, то диктаторская страна, то агрессор, то самая дружелюбная, самая адекватная страна. Я сталкиваюсь то с негативными оценками, то с безразличием, то с симпатией. За счет чего формируется образ России, говорить пока не буду. Я попробую с учётом собственного опыта рассказать, как и кем формируется образ России.

Разницу между своим интеллектуальным представлением о России и реальностью я впервые почувствовал 36 лет тому назад, 5 сентября 1981 года, когда прилетел из Бенина в Москву учиться в Нефтегазовой академии имени Губкина. Страна, которая по советским фильмам, журналам и газетам у меня ассоциировалась со счастливыми ребятами, наслаждающимися достижениями развитого социализма, на деле оказалась несколько иной – с очередями в магазинах, с дождливым холодным небом, переполненными автобусами, вагонами метро и мало улыбающимися прохожими на улицах. К этому надо добавить непонятные звуки русской речи, ни на что не похожий алфавит загадочной кириллицы, который, как мне казалось, я никогда не выучу. В общем, через пару дней после прилета в Шереметьево, я подошел к декану факультета и сказал, что жить, учиться в этой стране весьма трудно и я хочу домой. К счастью, декан сделал всё, чтобы я остался... Я оставил ему паспорт, он сказал, что даст визу. Я пришел через неделю – виза не готова. Ещё через неделю – виза не готова. Прошло полтора месяца, я начал понимать этот язык, любить эту страну. Я снова пришёл к декану: «Я передумал, хочу остаться. Можно вернуть паспорт?» Он открыл тумбочку, отдал мне паспорт и сказал: «Иди учись».

Почему я люблю русский язык? Вспомните слова Чингиза Айтматова: «Бессмертье народа – в его языке». Даже известный русский ученый Ломоносов писал: «Карл V, римский император, говаривал, что испанским языком с Богом, французским –

с друзьями, немецким – с неприятелями, итальянским – с женским полом говорить прилично. Но если бы он русскому языку был искусен, то, конечно, к тому присовокупил бы, что им со всеми оными говорить пристойно, ибо нашёл бы в нём великолепие испанского, живость французского, крепость немецкого, нежность итальянского, сверх того богатство и сильную в изображениях краткость греческого и латинского языка». Разве не поучительно? А Куприн считал, что язык – это история народа, это путь цивилизации и культуры.

Я люблю русский язык, дорогие друзья, а значит, я люблю Россию. Я стал большим другом и патриотом этой прекрасной страны потому, что всем, чего я достиг в этой жизни, всем, что я есть сегодня, я обязан учебе в Советском Союзе. Таких людей, как я, множество – почти миллион выпускников по всему миру: президенты, министры, депутаты и прочие. И для каждого из нас возможность прикоснуться к русскому языку была и остается великим счастьем. Мы, выпускники, действительно счастливы, что судьба распорядилась таким образом, что мы все когда-то учились в этой стране и владеем русским языком. Мы постоянно думаем о том, чтобы русская культура стала доступнее для большего количества людей в различных уголках планеты.

Я люблю русский язык, потому что учителя и педагоги вузов Советского Союза (а теперь России) всегда помогали нам, иностранцам, прикоснуться к богатству многогранной страны, выучить русский язык и просто стать по-настоящему успешными людьми. Педагоги и преподаватели всегда воспитывали в нас интернационализм, щедро делились с нами своими знаниями, помогали нам стать высококвалифицированными специалистами, лидерами. Они определяли нашу судьбу, и все мы храним самые хорошие воспоминания о студенческих годах, проведенных в прекрасной стране, тепло вспоминаем их.

Почему я люблю русский язык? Как писал Маяковский, «я русский бы выучил только за то, что им разговаривал Ленин». Даже сегодня я бы мог сказать: я русский бы выучил только

за то, что на нём разговаривали и писали Есенин, Некрасов, Бунин, Высоцкий, Евтушенко... Как я люблю этот язык! Если Лермонтов пишет: «Она была прекрасна, как мечта ребенка под светилом южных стран...», если Пушкин создает такие потрясающие стихи, как «Признание», как не любить русский язык!

Русские поэты всегда умели видеть красоту, доброту человека. Они писали о любви, о дружбе, об интернационализме. Всегда были большими патриотами, верили в человека, в то, что каждый должен быть личностью, каждый должен быть добрым и справедливым. Я бы хотел в заключение напомнить вам слова Гоголя: «Да разве найдутся на свете такие огни, муки и такая сила, которая бы пересилила русскую силу».

Дорогие друзья, в 1866 году Фёдор Иванович Тютчев написал замечательные строки: «Умом Россию не понять... в Россию можно только верить». Не хочу спорить с великим поэтом, но мне кажется, что за 36 лет я уже стал понимать Россию и, конечно, поверил в неё. Я верю, что она решит все свои проблемы и займет передовые позиции на международной арене. А её образ в мире для всех станет самым ярким и привлекательным. Друзья, любите Родину, любите русский язык. Спасибо вам за внимание.

Е. И. Кузьмин

Дорогой Габриэль, огромное спасибо. Я смотрел на лица, присутствующих и видел, что все русские были счастливы. Потому что в России на русском языке от русского человека такую речь услышать нельзя.

Л. А. Трубина

Я не могу с этим согласиться.

Е. И. Кузьмин

Вот, Людмила Александровна со мной уже не согласна.

Л. А. Трубина

Да, у нас уже дискуссия.

Е. И. Кузьмин

Всем русским нужно выучить эту речь и другим русским рассказывать.

Л. А. Трубина

Спасибо, дорогой Габриэль, я думаю, что мы дружно можем присвоить вам почетное звание Чрезвычайного и Полномочного Посла русской культуры. А я бы хотела предоставить слово У До, преподавателю Сычуаньского университета иностранных языков в Китае. Тема её выступления – «Распространение русского языка в китайском сегменте Интернета».

У До

Здравствуйте, уважаемые дамы и господа.

Хотелось бы вначале поблагодарить организаторов этого круглого стола. Я побывала более чем на 20 мероприятиях, но поездка в Ханты-Мансийск является самой незабываемой и уникальной.

Присутствовать на сегодняшней встрече – большая честь для меня. И я хочу поделиться своей точкой зрения на преподавание русского языка.

Преподавание русского в Китае имеет долгую историю. В 1708 году по инициативе императора Канси при Императорской канцелярии в Пекине была создана первая школа русского языка. Почти в то же время, в XVIII веке в Петербурге при Императорской академии наук была открыта первая школа китайского языка. В 1798 году в Китае был издан первый учебник русского языка.

Что касается современности, то в последние годы китайско-российские дружеские отношения продолжают поддерживать быстрый и здоровый темп развития и в настоящее время переживают наилучший период в своей истории. Двустороннее стратегическое доверие достигло небывалой высоты, что дает повод для новой надежды и энергии.

На данный момент в китайских школах русский язык изучают около 20 тысяч школьников, но мало кто из них продолжает его изучение в университете. Кроме того, в Китае открыто 7 центров русского языка, существует около 150 вузов с возможностью изучения русского языка. В настоящее время 20 тысяч китайских студентов учатся в России; в соответствии с правительственным соглашением между двумя странами к 2020 году планируется увеличить объем взаимного обмена до 100 тысяч студентов. Так что перед молодежью открываются большие перспективы. В 2014–2015 годах, которые стали годами молодежных обменов между КНР и РФ, с успехом прошло большое число мероприятий, которые охватывали сферы культуры, образования, спорта, туризма и науки, привлекли много молодых и перспективных людей из обеих стран. Общее количество участников исчисляется сотнями миллионов человек.

Однако, несмотря на все позитивные результаты, осталось несколько вопросов, которые необходимо решить в ходе дальнейшего сотрудничества. В рамках данного доклада я коротко остановлюсь на самых основных.

Начать стоит с простого: почему китайцы выбирают русский язык? Этот вопрос за все время моего изучения русского языка я слышала чаще всего, особенно учитывая, что я родом с юга Китая, который территориально удален от границ России. В действительности многие студенты выбирают русский язык, потому что им очень нравится В. В. Путин. Документальный фильм о Путине, новости о Путине, которые часто публикуют в weibo.com (китайском аналоге «Твиттера»), – всё это пользуется большой популярностью среди китайских пользовате-

лей Интернета. Имя Путина часто входит в перечень горячих интернет-запросов в Китае. Другие выбирают русский язык, потому что хотели бы читать в оригинале русскую классическую литературу. Еще одна не менее важная причина – большие перспективы русского как международного языка. Несмотря на большое количество изучающих русский язык в Китае, остается открытым вопрос о нехватке переводчиков высокого уровня.

Следует отметить недостаточность обмена информацией между Россией и Китаем. Учащиеся, которые изучают русский, не так много знают о соседней стране, особенно те из них, кто еще ни разу там не был и не знает языка. До сих пор между народами обеих стран еще сохраняются элементы недопонимания в экономической, политической и культурной сферах.

Одновременно с этим сотрудничество между нашими странами становится с каждым годом всё теснее. В Китае в книжных магазинах всегда можно найти в продаже русскую классическую литературу. Человек может совсем не знать русский язык, но любить читать Толстого, Достоевского, Чехова, Пушкина, Булгакова в переводе. В России также с большим уважением относятся к традиционным китайским авторам, читают «Беседы и суждения» (главную книгу конфуцианства), «Дао дэ цзин» (основополагающий трактат даосского учения). После того как китайский писатель Мо Янь получил Нобелевскую премию по литературе, его романы «Страна вина», «Устал родиться и умирать» начали переводить на русский язык, и они появились в России. Но как же другая современная русская и китайская литература, не говоря уже о музыке, кино и иных видах искусства? Читать классику, конечно, хорошо и необходимо, но мир и мы вместе с ним не стоим на месте, постоянно развиваемся и двигаемся в будущее во всех областях.

Благодаря Интернету и современным технологиям очень сильно изменились образ и темп нашей жизни. Так, агентство «Sputnik», основанное МИА «Россия сегодня, открыло официальную страницу в китайском «Твиттере», на которую под-

писалось около 9 миллионов человек. Проект «Российской газеты» также обосновался в китайском «Твиттере», и число его подписчиков насчитывает уже около 40 тысяч пользователей. Кроме того, они открыли официальный сайт на китайском языке.

Китайские СМИ – «ССТV» (Центральное телевидение Китая), главное информационное агентство «Синьхуа», официальное печатное издание ЦК КПК «Жэньминь жибао» – открыли свои официальные сайты на русском языке, что тоже очень помогает студентам изучать русский.

Кроме этого, в Китае популярны фильмы на русском языке: советские («Москва слезам не верит», «Вокзал для двоих», «А зори здесь тихие», «Ирония судьбы» и т.д.), современные («Дневной дозор», «Ночной дозор», «Питер ФМ» и т.п.), сериалы («Папины дочки», «Не родись красивой», «Молодежь», «Физрук», «Кухня», «Интерны», «Мажор», «Метод»), телевизионные шоу («Битва экстрасенсов» набрала 600 тысяч просмотров).

Фильм – более высокий и сложный уровень языка и искусства, а сериалы – более жизненный формат, но именно такие форматы нужны для изучения языка, они помогают нам понимать культуру, узнавать жизнь обычных людей. Часто бывает так, что студенты хорошо сдают письменные экзамены по русскому языку, однако испытывают трудности, сталкиваясь с языком повседневного общения. Причина тому – отсутствие возможности находиться в иноязычной среде. Просмотр сериалов отчасти помогает решить эту проблему.

Кроме того, в Китае популярен портал «Образование на русском», созданный Институтом Пушкина, а также разные приложения для изучения русского языка, электронные словари для смартфонов. Благодаря Интернету в Китае в апреле тоже пишут «Тотальный диктант» в таких городах, как Пекин, Шанхай, Харбин, Гуанчжоу, Чунцин, Далянь, Чжэцзян.

Основными пользователями Интернета являются молодые люди, которые проводят там значительную часть своего свободного времени. Распространение русского языка в киберпространстве очень помогает изучать язык и культуру именно им. Недаром Мао Цзэдун, выступая в Московском университете 17 ноября 1957 г., отметил: «Мир ваш и наш, но в корне принадлежит вам. Вы, молодежь, полны бодрости и энергии, находитесь в расцвете сил и подобны солнцу в восемь-девять часов утра. На вас возлагаются надежды».

Считаю необходимым упомянуть, что в Китае также отмечают 6 июня День русского языка, читают стихи Пушкина и других великих русских поэтов.

Гуманитарное сотрудничество является очень важной опорой для развития двусторонних отношений. Наши страны решили продвигать гуманитарное сотрудничество, особенно в области открытия совместных университетов, развития культуры и образования и укрепления «мягкой силы».

Со своей стороны, я бы советовала развивать и использовать интернет-ресурсы. Это большой рынок, большое открытое пространство для учебы и творчества с огромным количеством пользователей, заинтересованных в том, чтобы получать больше и больше качественных материалов.

Е. И. Кузьмин

Спасибо, У До. Не могу не отметить высокое качество вашего выступления.

Л. А. Трубина

Друзья, мы сказали, что у нас учится очень много иностранцев, в российских вузах очень большое количество китайских студентов, и мы рады, что они так выучили язык и так хорошо говорят по-русски.

Следующий выступающий – Радуан Аль-Раххаль, главный инспектор по обучению русскому языку, директор Департамента профессионального образования Министерства образования Сирийской Арабской Республики (Дамаск, Сирия). Тема его выступления – «Изучение русского языка и образование на русском в Сирии».

Р. Аль-Раххаль

Здравствуйте, уважаемые дамы и господа. Прежде всего, Евгений Иванович, хочу поблагодарить вас за приглашение. Это для меня большая честь.

На данный момент по распространенности русский язык занимает 4-е место в мире, уступая лишь английскому, китайскому и испанскому. Завоевание мировых позиций русским языком продолжается. Он дает возможность общечеловеческого общения, являющегося залогом прогресса в разных областях жизнедеятельности. Известный писатель Куприн сказал: «Язык – это путь цивилизации и культуры». Получение качественного образования на базе русского языка является основополагающим фактором обеспечения прочной позиции и распространения этого языка в мире.

Русский как научный язык вовлечен в интеграционную систему развития технологий. Он обеспечивает доступ к богатствам науки и культуры России, способствует карьерному росту специалистов разных областей знания по всему миру. На русский язык переводится значительная часть выходящей в мире научной и художественной литературы.

Русский язык отличает высокая информативность, что делает его высокоразвитым и богатым. Поэтому изучение этого языка способствует общему развитию и расширению кругозора человека.

Русский – один из языков, изучаемых в рамках систем образования многих стран. У нас в Сирии Министерство образова-

ния три года назад включило русский язык в учебную программу с целью познакомить население с великим русским народом.

Немало сирийских студентов учатся в России, и среди тех, кто заканчивает школу, число желающих учиться в вашей стране увеличивается. У нас в Сирии 12 классов, основной иностранный – это английский, с 1-го по 12-й класс, а вторым обязательным языком (с 7-го по 12-й класс) раньше был только французский. Теперь мы предоставили ученикам возможность выбора второго языка, и так как три года назад мы включили русский язык в нашу школьную программу, школьники теперь выбирают или русский, или французский.

В Министерстве просвещения была создана комиссия по составлению программы и учебников по русскому языку, в ее состав вошли специалисты, имеющие опыт преподавания русского как иностранного. Всего запланирована подготовка шести учебных пособий, на данный момент готовы четыре из них и в разработке находится пятый учебник – для учеников одиннадцатого класса.

Седьмой – девятый класс – это элементарные уровни подготовки. Десятый и одиннадцатый – это базовый уровень. В двенадцатом классе планируется изучение русского языка по двум направлениям – гуманитарному и естественнонаучному.

На сегодняшний день число школьников, которые три года назад в седьмом классе выбрали русский язык, а сейчас уже перешли в десятый, насчитывает 10 790 человек. Но конечно, их будет больше – сейчас в седьмой класс придут новые дети, и этот показатель увеличится.

Три года назад на филологическом факультете Дамасского университета была открыта кафедра русского языка. Проблема нехватки преподавателей стоит в нашей стране достаточно остро – сейчас у нас преподают те, кто получил образование в России, филологи и некоторые русские женщины, которые живут в разных городах Сирии. Поэтому мы ждем первых студен-

тов, которые поступили в университет в Дамаске. Через год они получают дипломы и будут преподавать русский в общеобразовательных школах. Когда у нас появятся новые преподаватели, мы будем привлекать больше школьников. Сейчас учащихся, желающих выбрать русский язык, очень много, но мы не можем им дать такой возможности из-за нехватки преподавателей. У нас, например, в Дамаске только 13 школ, в Латакии – 26, там преподаватели, у которых есть дипломы, в Тартусе – 30 и т.д. Всего 115 школ. Это что касается русского языка в Сирии.

Кроме того, я хотел бы обрисовать текущее положение дел в нашей стране. Сегодня Сирия столкнулась с очень серьезной проблемой – это жизнь и образование в условиях войны, террора, разрушившего школы и учебные заведения. Если до войны у нас было свыше 22 тысяч школ, то сейчас в рабочем состоянии только 14 тысяч. Тысяча школ стерта с лица Земли, 3100 требуют серьезного восстановления, об остальных мы не имеем никакой информации, потому что они находятся на территории экстремистов, на оккупированных территориях. В 2011 году численность учащихся была более шести миллионов, а теперь – меньше четырех. Полтора миллиона сейчас находятся за пределами Сирии и 500 тысяч – на оккупированных экстремистами территориях. Но несмотря ни на что, мы всё так же живём. Не боимся ни Америку, ни Запада – никого. У нас и экзамены проходят, и школьники ходят в школы.

В Сирии идет настоящая война, хотя наши враги с самого начала пытались представить дело так, будто у нас революция или плохой президент, который убивает свой народ. Это всё ложь. У нас прекрасный президент, какого больше никогда не будет в Сирии. Америка хочет, чтобы все были равны перед ней и выполняли то, что Америка скажет. В Сирии это не пройдет. Благодаря помощи России Сирия выстояла и добивается успехов.

И кстати, наш бывший президент Хафез Асад, отец нынешнего президента, сказал, что если Америка захватывает кого-то, значит, этот человек совершил большую и глубокую ошибку.

Хочу сказать, что мы, сирийцы, никогда не станем на колени перед Америкой. Нам удавалось противостоять ей на протяжении шести лет, а значит, победа будет за нами.

Я считаю себя очень счастливым человеком, потому что учился в России, в Ленинграде во времена Советского Союза с 1983-го по 1995 год. Россия – великая страна, русский народ – великий народ. Я очень благодарен всем преподавателям, которые дали мне знания, и считаю Россию своей родиной. Это такое сильное ощущение, что я не могу найти слов, чтобы его выразить.

Спасибо вам большое. И спасибо за внимание.

Л. А. Трубина

Спасибо, Радуан. Мое педагогическое сердце особенно радуется, когда благодарят преподавателей – они достойны этого. И результаты в области преподавания языка мы видим сегодня: выпускники советских и российских вузов хорошо говорят по-русски и читают стихи, они приобщились к русской культуре.

Уважаемые коллеги, сейчас я хочу дать слово представителю одного из самых главных вузов в области обучения иностранных студентов. Это Владимир Никифорович Денисенко, заведующий кафедрой общего русского языкознания Российского университета дружбы народов.

В. Н. Денисенко

Уважаемые коллеги, просматривая программу нашей сегодняшней встречи, я думал об одном: «Когда же мне дадут слово?» И вот, наверное, не случайно перед моим выступлением прозвучали такие проникновенные слова про Сирию. Я вспомнил 1987–1990 годы, когда по решению Советского правительства в Дамасском университете был открыт Институт русско-

го языка для подготовки аспирантов к обучению на кафедрах Советского Союза. Всего две цифры. За три года мы обучили порядка 1200 выпускников сирийских университетов, и – вдумайтесь! – 870 из них защитили кандидатские на наших кафедрах. Я полагаю, эти цифры недвусмысленно свидетельствуют о том научном и интеллектуальном потенциале, которым обладает народ этой страны и его молодежь. И те проблемы, которые сегодня стоят перед Сирией, со временем, я уверен, будут решаться.

Если верить мифам, люди были вынуждены изучать языки друг друга еще со времен Вавилонского столпотворения. Без этого не могло быть международного общения. Но не менее важно это делать сейчас, когда в силу поражающих воображение и превосходящих самую невероятную фантастику научных открытий и технических достижений казавшийся ранее большим земной шар вдруг сделался маленьким, когда народы и континенты, даже находящиеся далеко друг от друга, оказались очень близки и взаимозависимы.

Ученые относят те языки, которые используются в общении между народами разных стран, к категории международных.

Многовековой опыт использования конкретного языка в международном общении показывает его тесную связь с социально-историческими причинами, прежде всего с распространенностью языка в разных государствах и степенью влияния этих государств на мировую политику, мировые информационные процессы, культуру, науку и другие отрасли. Естественно, состав международных языков на протяжении тысячелетий подвергался большим изменениям. В Древнем мире и в Средние века международные языки были сначала не столько мировыми, сколько региональными. Сейчас количество международных языков варьируется от 7 до 10. Как мы все знаем, русский язык принадлежит к группе международных и является одним из мировых языков.

В настоящее время можно без преувеличения говорить о том, что владение иностранными языками, прежде всего общепринятыми языками международного общения, становится необходимой предпосылкой для расширения взаимопонимания и сотрудничества между народами всех континентов, для укрепления мира на Земле, а зачастую и для установления мирового господства или попадания в число мировых лидеров. В этой связи целый ряд государств проводит активную политику по распространению и популяризации своих языков в зарубежных странах.

Сформировавшееся за время жизни многих поколений понимание того, что язык является мощнейшим средством, позволяющим не только объединять людей, но и управлять ими и даже подчинять их, вызвало в результате появление понятия «языковой политики» в социолингвистике – науке, которая изучает язык в его социальном контексте.

Как известно, исследователи связывают понятие «языковой политики» с целенаправленным воздействием государства и общества на развитие и функционирование своего государственного языка, а также с совокупностью мер, ставящих целью его сохранение или дальнейший рост его функциональной значимости.

В этой связи позволю себе заметить, что тема нашего круглого стола затрагивает очень важную проблему, связанную с положением русского языка в мире в современных условиях, в первую очередь с его функционированием как неотъемлемой части мировой культуры и инструмента международного и межнационального общения.

Смею также предположить, что сформулированная в таком ключе тема дискуссии может представлять интерес для исследователей и с точки зрения теоретических основ социолингвистики, которая, как нам всем известно, являясь отраслью языкознания, изучает функционирование языка, в частности русского, в

зависимости от внешних факторов, в том числе в обществе людей, проживающих вне России и использующих русский язык в различных жизненных и коммуникативных ситуациях.

Одновременно акцентирую внимание на том, что тема мероприятия также актуальна в связи с мощными глобальными вызовами и угрозами, которые Россия получает в последнее время в свой адрес в большом количестве со стороны ведущих западных государств. То есть существует еще и внешнеполитический аспект проблемы, который требует соответствующего лингвистического сопровождения, обеспечивающего потребности разных народов в функционировании русского языка как мирового языка, языка межнационального общения.

История свидетельствует, что подходы ряда ведущих мировых держав к проведению национальной языковой политики существенно изменились после окончания Второй мировой войны. В США, например, до сих пор существует мнение, что нормой жизни должно быть одноязычие (естественно, речь идет об английском языке). Такой же политики придерживаются и Канада и Великобритания.

В свою очередь, ряд государств Европы сейчас предпринимают меры для сохранения и поддержки функционирования малых языков. Аналогично поступают Австралия и Новая Зеландия – страны с государственным английским языком. В этих странах нормальным считается сосуществование двух и более языков.

Вместе с тем для стран с государственными мировыми языками на первый план выдвигается политическая задача обеспечения их международного распространения всеми имеющимися способами и средствами, которые сейчас модно называть «мягкой силой», с тем чтобы усилить экономическое, идеологическое, культурное влияние соответствующего государства на международной арене. Исследователи отмечают, что государства, эффективно использующие в этих целях возможности

информационно-языковой среды, получают преимущества перед теми, кто такими возможностями не обладает.

Распространение национального языка, особенно мирового языка, является для ряда ведущих государств мощным средством в борьбе за сферы влияния на Земле. Примером могут служить Великобритания, Германия, Франция, Китай, создавшие для этой цели такие организации, как Британский совет, Институт Гете, Институт Конфуция, Альянс Франсез, активная деятельность которых за рубежом получает щедрую финансовую поддержку.

Таким образом, в современном мире идет непрекращающаяся международная языковая борьба, победу в которой, как мы все отлично знаем, пока одерживает английский (причем не язык Шекспира, а американский английский). Распространение английского языка связано с утверждением США как первого по политическому, экономическому и военному могуществу государства.

Ученые не отрицают глобализации общественных функций английского языка, но признают право на общественные функции таких мировых языков, как русский, немецкий, французский, китайский, арабский и другие. Поэтому все перечисленные языки (а также многие другие), являясь главными объектами национальных языковых политик, оказались вовлечены в борьбу за языковое многообразие.

Российская Федерация, как и другие ведущие мировые державы, придает большое значение продвижению в мире своего государственного языка. В связи с этим Россия заинтересована в стимулировании интереса к изучению русского языка за рубежом и, как следствие, в формировании своего позитивного образа, повышении международного авторитета и защите собственных геополитических и стратегических интересов.

Основные принципы проведения Россией языковой политики на мировом пространстве сформулированы в Концепции

государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом, утвержденной 3 ноября 2015 года указом Президента Российской Федерации.

В данном документе, в частности, отмечается, что в современных условиях востребованность и распространенность языка за рубежом являются важнейшими показателями авторитета государства и его влияния в мире. В связи с этим Концепция призывает рассматривать русский язык как один из основных инструментов обеспечения стратегических внешнеполитических интересов нашей страны.

Напомню, что в настоящее время общее количество владеющих русским языком в мире составляет, по оценкам экспертов, более 260 миллионов человек. По этому показателю русский язык занимает пятое место в мире. Русский является официальным или рабочим языком многих авторитетных международных организаций. Среди них ООН, ЮНЕСКО, ОДКБ, ШОС, ОБСЕ, МАГАТЭ, ВОЗ, ЕАЭС и другие.

Отличительной чертой современного этапа является то, что поддержка и продвижение русского языка за рубежом имеют для нас особое значение и актуальность, поскольку в ряде стран и регионов проявилась и продолжает сохраняться опасность снижения интереса к русскому языку и сужения сфер его применения, в том числе и на территориях, где для значительной части населения русский язык является родным.

В частности, отмечу, что прекращение существования СССР отразилось и на положении русского языка в мире. В настоящее время русский язык является родным для 22 миллионов жителей государств СНГ и Балтии, а также для почти 5 миллионов населения стран дальнего зарубежья. Такая статистика говорит нам о том, что количество владеющих русским языком в мире сократилось с 1990-х годов более чем на 50 миллионов человек. Сейчас исследователи отмечают некоторый рост интереса к изучению русского языка в курсовой системе в целом

ряде государств Южной и Центральной Азии. Это произошло в связи с присоединением Крыма, поддержкой Россией образования Луганской и Донецкой народных республик, активным участием нашей страны в борьбе совместно с Сирией с запрещенным в России ИГИЛ. Вместе с тем Центр социологических исследований Минобрнауки России с сожалением прогнозирует, что в мире численность знающих русский язык людей должна сократиться к 2025 году до 215 миллионов человек.

В целях изменения данной ситуации в лучшую сторону в России – подчеркну, на государственном уровне! – разработан и осуществляется комплекс мер, направленных на поддержку и укрепление позиций русского языка в мире, включая оказание содействия соотечественникам, проживающим за рубежом, в получении доступа к российскому образованию на русском языке. Предполагается, что это должно способствовать определенной стабилизации положения, а в отдельных странах и регионах мира – возрождению и росту интереса к изучению русского языка. Безусловный приоритет здесь отдан прежде всего членам Содружества Независимых Государств.

Стратегический курс России с государствами – участниками Содружества Независимых Государств, утвержденный Указом Президента России от 14 сентября 1995 года, не только провозгласил приоритетность отношений со странами СНГ, но и призвал уделить особое внимание восстановлению позиций России как главного образовательного центра на территории постсоветского пространства, а также осуществлять подготовку в России национальных кадров для государств СНГ.

В немалой степени достижению этих задач должно способствовать изменение ситуации на постсоветском пространстве в пользу русского языка, в первую очередь в мероприятиях образовательной сферы, направленных на формирование общего образовательного пространства, содействие соотечественникам и русскоязычному населению в сохранении русского языка, на удовлетворение их потребностей в получении доступа к российскому образованию.

К сожалению, на сегодняшний день некоторые государства – участники СНГ не имеют возможности предоставить гражданам своих стран качественное образование, поэтому большим спросом пользуется российское образование, которое сохраняет высокий авторитет в мировом образовательном сообществе. В этой связи не могу не отметить, что в большинстве государств Содружества существует стремление к восстановлению и укреплению образовательных связей с Россией, решению проблем взаимного признания документов об образовании, открытию филиалов российских вузов с преподаванием на русском языке. Договоренности по вопросам сотрудничества в сфере образования уже закреплены в целом ряде двусторонних и многосторонних межправительственных соглашений.

В государствах – участниках СНГ при финансовом содействии России осуществляется учебный процесс для примерно 50 тысяч обучающихся на русском языке представителей титульных наций и соотечественников в специально созданных совместных российско-национальных университетах: в Ереване (Армения), в Могилеве (Белоруссия), в Бишкеке (Киргизия), в Душанбе (Таджикистан), в российско-туркменской общеобразовательной школе в Ашхабаде (Туркмения).

На пространстве СНГ активно развиваются инновационные технологии в образовании, в частности, сетевые формы получения высшего образования на русском языке в сетевых университетах СНГ и Шанхайской организации сотрудничества. Осуществляется подготовка к открытию с участием России Сетевого университета БРИКС.

Международные соглашения по вопросам изучения русского языка заключены с Германией, Испанией, Италией, Китаем и Францией.

Молодежи зарубежных стран (более чем 250 тысячам человек ежегодно) предоставляется возможность получить образование на русском языке в университетах Российской Федерации.

Поддержку русскому языку призвана оказывать Федеральная целевая программа «Русский язык». Этот документ государственного значения направлен на решение проблем, связанных с положением русского языка не только в России, но и в зарубежных странах, и позволяет надеяться на расширение распространения русского языка, особенно в тех государствах, с которыми Россия активно развивает экономическое, научное, культурное и другое сотрудничество. Важно, что в рамках ФЦП «Русский язык» предусмотрены мероприятия по оказанию научно-методической и консультативной помощи национальным преподавателям русского языка в других странах. В этих целях с участием ведущих ученых-русистов в России и за рубежом ежегодно проводятся научно-методические семинары, конференции, симпозиумы по вопросам совершенствования методики преподавания русского языка как иностранного, организуются курсы повышения квалификации для зарубежных преподавателей русского языка, фестивали русского языка для иностранных студентов и школьников, а также другие мероприятия.

По прогнозам Минобрнауки России результаты реализации ФЦП «Русский язык» позволят на 25% увеличить число иностранных граждан, владеющих русским языком.

Кроме того, всем нам известна деятельность фонда «Русский мир». Особое внимание фонд уделяет открытию Русских центров за рубежом. Единая концепция Русских центров постоянно модифицируется и адаптируется применительно к конкретным региональным особенностям и специфике целевых аудиторий.

В целях повышения результативности деятельности по организации гуманитарных площадок фондом «Русский мир» была дополнительно запущена целевая программа «Кабинет Русского мира». Отличительные характеристики программы – компактность и мобильность. Кабинет встраивается как отдельный библиотечно-информационный модуль в любой школьный класс, вузовскую аудиторию, центр дополнительного образования.

Помимо гуманитарной и внешнеполитической составляющих деятельности по укреплению положения русского языка в мире, для граждан зарубежных стран существует и практическая повседневная мотивация, которая связана с необходимостью поддержания знания русского языка русскоязычными эмигрантами и членами их семей, выпускниками российских и советских вузов. Здесь я сошлюсь на тот факт, что в последние годы в Германии, Испании, на Кипре, в Греции и Португалии, а также во многих других странах, включая Монголию, появились значительные группы носителей русского языка из числа бывших советских и российских граждан. Для таких диаспор чрезвычайно важна поддержка изучения русского языка, через который им обеспечивается связь с современной Россией, постоянный доступ к ее историческому, культурному и литературному наследию.

Возрастает роль русского языка в мире как языка делового общения. Для иностранцев Россия – это потенциально богатый рынок, освоить который без знания языка сложно. Существует спрос на русскоязычных специалистов в сфере бизнеса и госструктур, особенно из числа иностранных выпускников наших вузов и представителей русскоязычных диаспор.

И наконец, повторю еще раз, что русский язык является средством получения высшего образования иностранными гражданами по российским государственным стандартам.

Здесь я позволю себе коротко ознакомить вас с тем, что делает в этой области Российский университет дружбы народов, который я представляю на сегодняшнем мероприятии.

Ежегодно в стенах нашего университета обучаются и повышают свою квалификацию свыше 6 тысяч иностранных учащихся и преподавателей из более чем 150 государств мира. Коллектив РУДН насчитывает более 4500 сотрудников, из них – около 2300 научно-педагогических работников, включая более 500 профессоров и докторов наук, свыше 1200 доцентов и кандидатов наук.

Новый Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29 декабря 2012 года требует, чтобы образовательные программы определяли такое содержание образования, которое должно содействовать взаимопониманию и сотрудничеству между людьми и народами независимо от расовой, национальной, этнической, религиозной и социальной принадлежности. Это положение является для РУДН одним из главных ориентиров при организации учебного процесса для иностранных граждан.

Отмечу, что в настоящее время Российский университет дружбы народов предлагает обучающимся более 250 образовательных программ высшего образования: программы бакалавриата, специалитета, магистратуры и аспирантуры. В РУДН представлены программы подготовки не только по фундаментальным наукам, но и по таким актуальным направлениям прикладных исследований, как телекоммуникационные системы, математическое прогнозирование, фармакология, нанобиомедтехнологии, тропическое сельское хозяйство, распространение космических знаний и т.п. Традиционно сильна в РУДН подготовка в области математики, химии, медицины, международных отношений, природопользования, лингвистики, русского языка как иностранного и многих других. Обучение в РУДН — это возможность одновременного получения нескольких дипломов: по основной специальности, по 1–3 иностранным языкам, по второму высшему образованию и по дополнительному профессиональному образованию.

Важно также, что Указом Президента России от 12 марта 2012 года университету предоставлено право самостоятельной разработки и реализации собственных образовательных программ высшего образования, что позволяет повысить уровень обучения и дать не только фундаментальные знания, но и современные профессиональные навыки.

Качество образования, полученного в РУДН, подтверждается успехами более 90 тысяч наших выпускников, которые

работают почти во всех странах мира. Среди них президенты и премьер-министры, десятки министров, сотни известных политиков и успешных бизнесменов.

Вхождение РУДН в проект «5-100», целью которого является повышение международной конкурентоспособности, поставило перед нами новые приоритетные задачи. Среди них отмечу такие первоочередные, как увеличение доли иностранных граждан в общем количестве обучающихся, а также привлечение на учебу наиболее подготовленных и талантливых представителей зарубежной молодежи.

В этой связи большое значение для нас приобретает степень востребованности программ высшего образования РУДН на мировом рынке образовательных услуг.

Проведение в этих целях мониторинга стран различных регионов мира позволило определить необходимость для их национальных экономик подготовки в нашем вузе специалистов, наиболее востребованных для приоритетных отраслей хозяйства.

Сравнение перечня образовательных программ, востребованных иностранными гражданами для обучения в РУДН, с приоритетными для национальных экономик зарубежных стран специальностями позволяет сделать вывод, что университет должен готовить специалистов в таких сферах, как медицина, финансы, менеджмент, бизнес, нефтегазовое дело, строительство, туризм, нанотехнологии, агрономия, архитектура, космос, информационные технологии, геология, горное дело.

Накопленный ранее уникальный опыт в привлечении и обучении иностранных граждан позволил нам адаптироваться к новым условиям, найдя эффективное решение в виде разработки и запуска «Устойчивой системы набора и приема иностранных обучающихся в РУДН».

В рамках работы по созданию системы прежде всего были определены и устранены причины, по которым ранее применявшиеся меры по привлечению иностранных абитуриентов

перестали давать необходимый эффект. Ключевым среди них являлось отсутствие пропорционального и систематизированного развития взаимосвязанных элементов рекрутинговой политики, следствием чего оказалось отсутствие синергетического эффекта от их сочетания и интеграции.

В рамках целевой аудитории «абитуриент» в первую очередь важна реализация таких механизмов, как ребрендинг, «агрессивная» рекламно-информационная политика (участие в международных образовательных выставках и ярмарках, создание видеороликов об университете на иностранных языках, озвученных профессиональными дикторами – носителями языков, многочисленные публикации в региональных СМИ, продвижение в социальных сетях и т.д.). Необходима активизация работы с рекрутинговыми компаниями и агентствами как внутри страны, так и за рубежом.

Группа целевой аудитории «абитуриент» является главенствующей. Именно для нее созданы принципиально новые для университета проекты: Открытая олимпиада РУДН для иностранных граждан, Центры русского языка и довузовской подготовки и профильные классы РУДН за рубежом.

Чтобы продемонстрировать итоги использования на практике методов и подходов «Устойчивой системы», приведу некоторые результаты работы по данному направлению.

Университет вступил в консорциум вузов, инициировавших олимпиаду «Время учиться в России!». В данном проекте упор делается на привлечение талантливых ребят по инженерным направлениям подготовки. Накопив опыт проведения олимпиады для школьников, мы пришли к выводу, что собственное олимпиадное движение мы должны реализовывать исключительно на государственном языке абитуриентов в странах проведения мероприятий.

С 2016 года в Открытой олимпиаде РУДН для иностранных граждан по математике, физике, химии, биологии, русскому

языку, правоведению/обществознанию приняли участие более 4000 участников из таких стран, как Ангола, Армения, Вьетнам, Гамбия, Египет, Замбия, Индия, Иордания, Казахстан, Кения, Китай, Киргизия, Колумбия, Монголия, Намибия, Непал, Перу, Сенегал, Турция, Эквадор.

Для информационной поддержки олимпиадного движения РУДН в Интернете создан промосайт. Сведения об олимпиадах размещаются на сайтах партнерских структур – зарубежных вузов, российских заграничных учреждений в странах проведения мероприятий, на сайте «5-100» и др.

Перспективным проектом по привлечению и поиску талантливых абитуриентов является создание Центров русского языка и довузовской подготовки, а также профильных классов РУДН за рубежом на базе партнерских образовательных организаций. В 2016 году открыто три центра – в Иордании, Китае, Эквадоре, в 2017 году планируется открытие центров в Монголии, Доминикане и Марокко. Профильные классы созданы во Вьетнаме, Иордании, Колумбии, Перу, Чили, Эквадоре.

На базе создаваемых центров и классов активно внедряется система ранней профессиональной ориентации учеников выпускных классов.

Адресное взаимодействие с целевой аудиторией в данных проектах способствует эффективному решению поставленных задач с учетом региональных особенностей, а также актуальных социально-экономических и политических условий в ключевых странах. В каждом случае мы четко понимаем, куда продвигаемся, что предлагаем на конкретных рынках образовательных услуг и какой результат предполагаем получить.

Разработанная в Российском университете дружбы народов «Устойчивая система набора и приема иностранных обучающихся» представляет собой совокупность взаимодействующих системообразующих функций и элементов, позволяющих обеспечивать последовательную организацию и реализацию ме-

роприятий в целях формирования контингента иностранных обучающихся с заранее заданными параметрами (как количественными, так и качественными).

Специалисты призывают пока не говорить о значительном росте изучающих русский язык, хотя и указывают на то, что спад, начавшийся после развала СССР, несколько затормозился и в XXI веке русский язык пока еще остается в списке языков глобального значения, используемых большим количеством населения планеты.

В условиях новых вызовов и угроз Россия демонстрирует всему миру свою заинтересованность в развитии межкультурного диалога, расширении сотрудничества, укреплении взаимовыгодных связей.

С точки зрения обеспечения интересов и укрепления позиций России в современном мире, с учетом последних событий это важнейший для нас вопрос, который требует со стороны государства постоянного внимания и мощной поддержки.

Подтверждением этому служит тот факт, что Концепция внешней политики Российской Федерации, утвержденная Указом Президента России от 30 ноября 2016 года, в качестве приоритетной объявляет задачу «способствовать изучению и распространению русского языка как неотъемлемой части мировой культуры и инструмента международного и международного общения, поддерживать и развивать систему российских образовательных организаций за рубежом, оказывать поддержку филиалам и представительствам российских образовательных организаций, расположенным на территориях иностранных государств».

Правовая основа этой деятельности закреплена также в Конституции Российской Федерации, Федеральном законе от 1 июня 2005 года № 53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации», в указах Президента Российской Федерации от 6 июня 2011 года № 705 «О Дне русского языка», от 8 ноября

2011 года № 1478 «О координирующей роли Министерства иностранных дел Российской Федерации в проведении единой внешнеполитической линии Российской Федерации», от 7 мая 2012 года № 605 «О мерах по реализации внешнеполитического курса Российской Федерации», в других общепризнанных принципах и нормах международного права, в международных договорах Российской Федерации, а также в нормативных правовых актах Российской Федерации, регулирующих деятельность федеральных органов государственной власти в сфере международного культурно-гуманитарного сотрудничества.

На высоком государственном уровне действуют две общественные структуры – Советы по русскому языку при Президенте России и Правительстве Российской Федерации, призванные на постоянной основе активно участвовать в разработке и реализации государственной политики в сфере развития русского языка.

Систему совместной скоординированной деятельности необходимо ориентировать на результат в контексте региональной и страновой специфики. Если поддержка русского языка внутри России – это образовательная задача, то его пропаганда, распространение в мире – задача политическая. То есть цель не «научить мир русскому языку», а «консолидировать Русский мир вокруг России».

В заключение отмечу следующее. Русский язык, несмотря на явную или скрытую политику его вытеснения в некоторых странах, удерживает позиции языка широкого мирового употребления. По-прежнему велик интерес всех государств и народов к России, к ее уникальной цивилизации. Затаив дыхание, мир ждет от России, говоря словами Федора Достоевского, нового возрождения и нового слова для всего человечества. Усилия органов государственной власти, высших учебных заведений в дальнейшем должны соизмеряться с задачей, сформулированной В. В. Путиным: «Мы должны в несколько раз усилить образовательное и культурное присутствие в мире – и

на порядок увеличить его в странах, где часть населения говорит на русском или понимает русский».

Благодарю за внимание!

Л. А. Трубина

Спасибо.

Уважаемые коллеги, у нас строгий регламент, поэтому тех, кто хочет всё-таки дать публике возможность задавать вопросы, я прошу укладываться в отведенное время.

Владимир Никифорович в своём выступлении очень подробно охарактеризовал все формы работы по продвижению русского языка за рубежом. Теперь я хочу дать слово представителю еще одного вуза, миссией которого является работа с иностранными учащимися. И в первую очередь этот вуз создан для продвижения русского языка. Марина Ивановна Яскевич, проректор Государственного института русского языка имени Пушкина, Москва.

М. И. Яскевич

Здравствуйте, дорогие коллеги. По традиции выражаю огромную благодарность организационному комитету и Евгению Ивановичу лично за проведение такого замечательного форума. А всем участникам – за великолепную дискуссию, которая здесь ведется.

Каждый язык в современном глобальном мире призван сыграть свою уникальную роль, обеспечивая сохранение и передачу новым поколениям культурного опыта народа, создавая условия для развития сотрудничества и взаимопонимания между разными странами.

Русский язык является родным для 147 миллионов человек, еще около 115 миллионов владеют им как вторым языком. По

числу носителей языка, проживающих сегодня в России и зарубежных странах, русский занимает пятое место в мире после английского, китайского, испанского и арабского. Русский – один из официальных, или рабочих, языков таких международных организаций, как ООН, БРИКС, СНГ.

Сегодня, когда Интернет соединяет пользователей по всему миру, предоставляя ресурсы на всех языках, Россия решает задачу обеспечения каждому человеку возможности доступа к изучению русского языка. Цель моего сообщения – рассказать о глобальном интернет-ресурсе, представляющем русский язык, – портале открытого образования «Образование на русском», разработкой которого последние 2,5 года активно занимается Государственный институт русского языка имени Пушкина.

Институт Пушкина был создан 50 лет назад как научно-методический центр, занимающийся вопросами методики преподавания русского языка как иностранного и курсовым обучением иностранных граждан русскому языку. За эти годы около 500 тысяч человек из более чем 100 стран мира прошли обучение у нас и говорят по-русски. Сегодня институт формируется как европейский центр русистики: это языковые курсы для детей и взрослых, повышение квалификации русистов, просветительские мероприятия. Мы знаем аналогичные центры языка и культуры, созданные в других странах: Институт Гёте, Институт Сервантеса, Институт Конфуция, Альянс Франсез. В отличие от них в Институте Пушкина, кроме языковых курсов, реализуются образовательные программы подготовки бакалавров и магистров по направлению «Филология», проводится повышение квалификации педагогов, ведется научная работа, подготовка аспирантов и действует совет по защите докторских диссертаций.

До середины 1990-х годов за рубежом работало 20 филиалов Института Пушкина, которые были научно-методическими и образовательными центрами мировой русистики. В 90-х годах центры были закрыты из-за прекращения финансирования.

Сегодня вновь открыта кафедра русского языка Института Пушкина на Кубе (в Гаванском университете), во Вьетнаме (Ханойский филиал Института Пушкина), в ноябре 2016 года по поручению Правительства и Минобрнауки РФ начал работу Институт Пушкина в Российском духовно-культурном православном центре в Париже. Более чем в 40 странах мира созданы центры партнерской сети «Институт Пушкина», в которых обучение русскому языку и тестирование слушателей проводятся по методикам института.

Спрос на изучение русского языка возрастает, прежде всего среди наших соотечественников, переехавших за рубеж, их подрастающих детей и внуков, людей, которые хотят изучать русский язык, чтобы продолжить образование в российских вузах, вести бизнес, в целях туризма, испытывающих интерес к русской литературе и культуре или имеющих личные связи в России. Потенциала очных школ и курсов для этого явно недостаточно. Альтернатива – создание условий для свободного доступа к открытым ресурсам для изучения русского языка в среде Интернет.

В 2014 году по поручению Совета по русскому языку при Правительстве Российской Федерации был создан портал открытого образования «Образование на русском». Миссия портала – предоставление возможности изучать русский язык всем желающим независимо от времени, места проживания, возраста и социального статуса, а также оказание профессиональной поддержки преподавателям-русистам. Следует сказать, что «Образование на русском» не единственный портал открытого образования в российском сегменте Интернета. Еще в 2012 году, почти сразу за созданием «Coursera», появилась российская платформа «Лекториум», которая в настоящее время содержит более 6000 академических лекций на русском языке. В 2013 году запущена платформа «Универсариум», а в 2015 году – портал «Открытое образование», созданный консорциумом восьми крупнейших классических и технических университе-

тов России. Эти порталы содержат в основном курсы естественнонаучной тематики. Портал «Образование на русском» – единственный монопрофильный портал, посвященный изучению и преподаванию русского языка. Русский язык – основа формирования самосознания личности, стержень российской культуры. Это стало одним из главных мотивов создания и развития русскоязычного кластера открытого образования в киберсреде.

Основным показателем востребованности интернет-портала является его растущая посещаемость. Статистика «Образования на русском» показывает, что у него есть активная целевая аудитория и она постоянно растет:

- 63 миллиона просмотров из 202 стран;
- 5,3 миллиона посетителей пользуются ресурсами портала;
- 1,136 миллиона зарегистрированных пользователей, 67 тысяч преподавателей;
- 526 организаций.

Пользовательская аудитория портала уникальна по своему географическому распределению, в ней представлены люди всех возрастов и континентов. Среди зарубежных стран лидерами по количеству просмотров ресурсов портала являются Украина, Белоруссия, Казахстан, США, Сербия, Армения, Азербайджан, Грузия, Албания, Германия. Углубляясь в статистику, приведу для примера несколько интересных цифр: портал посещают жители всех 24 областей Украины, 48 штатов США, всех областей Беларуси. Портал востребован во всех 85 регионах России. Наибольшую активность демонстрируют жители Москвы, Московской области, Санкт-Петербурга, Татарстана, Кемеровской области.

В многонациональном Ханты-Мансийском автономном округе – Югре постоянными пользователями портала явля-

ются 39 640 человек (2,5% населения): количество просмотров составляет около 600 тысяч, средняя глубина просмотра – 7 страниц, среднее время просмотра – 10 минут. Лидером по посещаемости является Когалым, в котором из 63 340 жителей порталом пользуются 2000 человек. Количество просмотров составляет здесь 46 000, средняя глубина просмотра – 15 страниц, среднее время просмотра – 40 минут!

Высокая посещаемость говорит о востребованности контента портала, общий объем которого составляет сегодня около 14 Тб. Он включает в себя образовательные и просветительские ресурсы для людей всех возрастов и всех уровней владения русским языком. Система электронных ресурсов дополняется проведением на портале интересных для пользователей обучающих мероприятий.

Центральный образовательный ресурс портала – фундаментальный интерактивный онлайн-курс «Русский как иностранный». Курс построен в соответствии с рекомендациями ALTE, имеет модульную структуру и позволяет изучать русский язык на шести уровнях от А1 до С2. Пользователям портала предоставляется возможность самостоятельного бесплатного изучения русского языка или обучения в сопровождении сертифицированного тьютора, что позволяет подготовиться к сдаче сертификационного экзамена по русскому языку по модели ТРКИ. В разработке курса принимали участие более 25 преподавателей из 10 вузов, среди которых Институт Пушкина, МГУ, РУДН, СПбГУ, ТПУ, СТАНКИН. В настоящее время проводится обновление этого курса и заканчивается разработка дополнительных модулей, позволяющих изучать математику, физику, химию, биологию и другие предметы на русском языке и адресованных иностранным слушателям, которые готовятся к поступлению в российские вузы. Новыми предметными онлайн-курсами смогут пользоваться российские вузы, имеющие подготовительные факультеты, отдельные студенты и преподаватели, иностранные граждане, планирующие посту-

пление в российские университеты по разным направлениям подготовки.

На портале широко представлены ресурсы, которые оказывают помощь в изучении русского языка. Одним из наиболее востребованных является лингвострановедческий словарь «Россия». Статьи словаря страноведческой тематики упорядочены по уровню владения языком и содержат богатый мультимедийный контент, облегчающий понимание материала. Цель создания словаря – помочь изучающим русский язык как иностранный в усвоении слов и выражений, обладающих национально-культурным семантическим компонентом.

Одним из новых представленных на портале образовательных ресурсов являются «Интерактивные авторские курсы Института Пушкина». Курсы созданы в другом, нежели MOOK, формате, с существенно большей долей интерактивности. Синтез коммуникативной методики преподавания РКИ и современных информационных технологий лежит в основе построения процесса обучения русскому языку в диалоге преподавателя и слушателя, вовлечения слушателя в активную учебную деятельность.

Портал предоставляет широкие возможности для изучения русского языка детьми. Известно, что 70% населения в мире в той или иной степени владеют двумя или большим количеством языков, а 50% из них – дети. Детям-билингвам предназначается ресурс для изучения русского языка «Русский для наших детей». Этот уникальный интернет-ресурс, начиная от методики обучения и заканчивая последним символом программного кода, выполнен сотрудниками Института Пушкина и является его ноу-хау. «Русский для наших детей» представляет собой учебно-игровое русскоязычное образовательное пространство, включающее систему детского тестирования по русскому языку, для проведения индивидуальных и коллективных онлайн-занятий в школе и дома с помощью компьютеров, планшетов и смартфонов.

Школьникам, студентам и людям старшего возраста доступны массовые открытые онлайн-курсы гуманитарной тематики. Их задача – предоставить изучающим русский язык возможность познакомиться с русской литературой, наукой, искусством. Той же цели служит видеокolleкция, включающая программы, сюжеты, циклы видеофильмов: «Российское образование в мире», «Авторские школы России», «Русский метод», «Университетские субботы» и др.

Разнообразный и богатый контент портала был создан во многом благодаря действующей Федеральной целевой программе «Русский язык». Только в 2016 году на конкурсной основе более 30 образовательных организаций высшего образования, научных институтов и компаний – разработчиков электронных ресурсов получили субсидии на выполнение проектов в области открытого образования. Большинство этих разработок появятся на портале «Образование на русском» в конце 2017 года. В контексте нашего форума отмечу уже размещенный на портале «Лингвострановедческий словарь телеутского языка» – словарь одного из малых народов, проживающих в горном Алтае. Интересными для участников форума могут быть и представленная на портале информация о проведении в онлайн-формате круглого стола «Русская диалектная картина мира в ее многообразии».

Одним из важнейших ресурсов портала является постоянно функционирующая в онлайн-формате «Школа профессиональной поддержки преподавателей РКИ». Первое направление поддержки – реализация открытых бесплатных курсов повышения квалификации преподавателей-русистов. Более 5 тысяч преподавателей из 90 стран мира прошли обучение по программам повышения квалификации. Особый интерес со стороны пользователей вызывает онлайн-программа профессиональной переподготовки преподавателей, дающая возможность получить квалификацию преподавателя русского языка как иностранного. Второе направление профессиональной

поддержки преподавателей-русистов – проведение еженедельных вебинаров по вопросам теории и методики преподавания русского языка как иностранного. На сегодняшний день в вебинарах приняли участие около 4000 человек из 50 стран мира.

В 2016 году портал стал использоваться в качестве постоянной площадки для проведения онлайн-олимпиад по русскому языку. Олимпиада «Звучи, живая речь», организованная совместно с Алтайским государственным техническим университетом имени И. И. Ползунова, привлекла внимание порядка 800 студентов, которые обучаются в университетах Китая, Италии, Бразилии, Японии и многих других стран мира. В олимпиаде «Русский с Пушкиным», проведенной совместно с образовательной платформой «Учи.ру», приняли участие около полутора миллионов детей из России и ещё 85 стран мира.

Портал является официально зарегистрированным средством массовой информации. На его страницах ежедневно публикуются главные новости о событиях, происходящих в мире русского языка. Представительства портала в соцсетях «ВКонтакте», «Facebook», «Instagram» активно посещают пользователи из многих стран.

Разработчики открытых образовательных порталов сталкиваются с достаточно большим количеством проблем, и здесь на форуме некоторые из них уже упоминались. В своем выступлении Татьяна Мурована говорила о проблеме качества электронных образовательных ресурсов. Оценка качества электронных ресурсов – дискутируемый вопрос в кругу специалистов, занимающихся вопросами электронного образования. Особенно сложно оценить качество ресурсов, разрабатываемых в области гуманитарного знания, о чем свидетельствует приведенный на форуме пример с роликом ВВС на тему освоения космоса.

Ресурсы, размещаемые на портале «Образование на русском», как правило, проходят экспертизу в двух организациях.

Обратная связь с пользователями портала в процессе дальнейшей реализации ресурсов является основой для принятия решений о необходимости назначения дополнительной экспертизы или доработки ресурса. Мониторинг действий слушателей, изучающих на портале курс «РКИ», позволяет выявить разного рода проблемы, возникающие при изучении русского языка. Уже сегодня, после двухгодичного использования курса «РКИ», мы приступили к его совершенствованию.

Важная проблема, обсуждаемая во всем мире, – соблюдение и защита интеллектуальных прав в Интернете. Регистрация прав на программы для ЭВМ и базы данных, появляющиеся в ходе развития портала, являются одним из важнейших направлений деятельности.

Госпожа Дороти Гордон сказала вчера, что лингвистическое и техническое сообщества недостаточно тесно сотрудничают. В российской культурной традиции это называют конфликтом физиков и лириков. Выстраивание работоспособной команды, создающей портал «Образование на русском» как глобальный онлайн-ресурс для изучающих и преподающих русский язык, является одним из залогов успеха нашего развития. С проблемами живут, задачи решают. Преобразование проблем в задачи, а задач в решения – способ развития нашего портала!

Приглашаем участников экспертной встречи посетить портал «Образование на русском». Мы с удовольствием поможем всем изучать русский язык.

Спасибо за внимание!

Л. А Трубина

Спасибо, Марина Ивановна, мы прослушали ваш доклад с большим интересом. У нас в президиуме даже разгорелась дискуссия. Может быть, некоторыми наблюдениями мы в конце заседания успеем поделиться.

Уважаемые коллеги, я предоставляю слово Тьерду де Граафу, которого мы видели в первой половине дня в президиуме. Тема его выступления – «Стратегия и обучающие средства для сохранения языков коренных народов Сибири».

Т. де Грааф

Дорогие коллеги, я бы хотел поблагодарить организаторов за то, что меня пригласили сюда. Мне приятно, что я снова могу присутствовать здесь, в Ханты-Мансийске, как и два года назад.

В своем докладе я представлю нашу текущую работу по продвижению различных методов преподавания, а также опишу, какая ситуация складывается в мире в связи с преподаванием разных языков.

Наше заседание посвящено прежде всего проблемам использования русского языка, но сегодня я буду говорить о языках народов России, которыми мы занимаемся.

Мы – это, во-первых, Фризская академия и центр «Меркатор». За время моего выступления вы можете посмотреть подготовленные нами буклеты и материалы о хантыйском и мансийском языках. Кроме того, я хотел бы рассказать о нашей организации, которая называется «Фонд культур народов Сибири». И в заключение я представлю проекты, которые могут быть осуществлены совместно с коллегами из Российской Федерации.

Если вы посмотрите Атлас языков ЮНЕСКО, то увидите, что на севере Нидерландов тоже есть национальные меньшинства, это фризские народы. Я сам представитель фризского народа, и, возможно, потому испытываю большой интерес к данной теме.

Институт «Меркатор» – это часть Фризской академии. Мы занимаемся не только исследованиями фризского языка, но и другими проблемами, особенно связанными с преподаванием

миноритарных языков. У нас налажены контакты с другими европейскими странами, в которых проживают миноритарные народы. Мы тоже проводим конференции, организуем специальные базы данных, исследуем проблемы малочисленных языков, особенно европейских. Нам было бы интересно продвигаться на восток и у вас, в Российской Федерации, заниматься аналогичными исследованиями.

В ходе своей работы мы контактируем со школами Патерсвольде, учащиеся которых могут переписываться с детьми из других стран, где есть миноритарные народы. У нас, например, очень хорошие связи с Каталонией и Болоньей. Один из результатов нашей непрерывающейся деятельности – это издание специальной серии, посвященной преподаванию миноритарных языков. Все вышедшие тома доступны в Интернете, первый из них посвящен фризскому языку. Я очень рад, что сегодня могу показать вам новый том, в котором представлены языки Ямала: ненецкий, мансийский и селькупский. Этот том впервые опубликован на русском языке, и мы надеемся продолжить такую практику. Может быть, коллеги, кто-то из вас заинтересован в том, чтобы написать подобный материал для нас. Мы будем очень рады, потому что для нас данная информация чрезвычайно важна.

Самое главное – чтобы сохранялся язык. Как вы знаете, ЮНЕСКО уже выявила необходимые для этого условия. Первое – это продолжать разговаривать на языке, а чтобы это было осуществимо, нужны хорошие методы преподавания. Сотрудничество в данной области может быть полезно для всех нас. И в будущем атласе мировых языков ЮНЕСКО можно было бы предложить способы развития знания всех языков.

У нас немало партнеров в Европе, в том числе в таких интересных местах, как Аберистуит (там, как вы знаете, валлийский язык), и, на мой взгляд, было бы полезно иметь официальные контракты с институтами и коллегами, представляющими разные языки России.

Я бы с удовольствием рассказал подробнее о том, чем мы занимаемся в Институте «Меркатор», однако мое время ограничено, поэтому я перехожу к Фонду культур народов Сибири. Он уже около десяти лет проводит исследования положения языков в разных странах мира. Мой коллега из Германии Эрих Кастен много лет работал на востоке Камчатки, я сам занимался языками Сахалина. И сейчас мы хотели бы развивать это направление, может быть, и в других регионах России.

На нашем сайте вы можете найти более подробную информацию о нас и нашей работе. Это касается не только публикаций, но и учебных материалов, посвященных, например, таким языкам Камчатки, как ительменский, корякский. Мой коллега сделал много записей, видео- и аудиоматериалов. И особенно важны учебные программы, которые можно показывать детям в школах, чтобы познакомить их с национальной культурой. Мы бы очень хотели наладить контакты с другими учреждениями, которые занимаются аналогичной деятельностью.

В заключение я бы хотел очень коротко сказать о нашей работе на Сахалине. Там мы с 1990 года работали с нивхами, и я очень рад, что позже ещё будет продолжение о нивхах. Десять лет назад мы сделали семинар для учительниц ительменского языка, где показали, как использовать методы современной фонетики, современного языкознания, как преподавать язык, а местные учителя продемонстрировали нам разницу между отдельными диалектами.

У меня есть аспирант-японец, который уже много лет живет с нивхами и владеет нивхским языком. По-моему, это тоже очень важный момент, ведь если родители видят, что их язык знает даже иностранец, для них это становится стимулом к тому, чтобы обучать своих детей нивхскому языку.

Благодарю вас за внимание.

Е. И. Кузьмин

Дорогой Тьерд, благодарю вас, во-первых, за вашу прекрасную работу, а во-вторых, за столь интересный доклад и за высокое качество литературного русского языка, на котором вы этот доклад представили.

Уважаемые коллеги, я пытался сам пройти тест на знание русского языка на портале «Образование на русском», о котором рассказывала Марина Яскевич. Полагая, что базовым русским владею хорошо, я сразу решил попробовать продвинутый уровень. И вот на этом продвинутом уровне далеко не все вопросы мне оказались понятны.

Так что о положении русского языка правительство и министры рассказывают одно, профессора другое, журналисты – третье, мы – четвертое. И на самом деле мы друг с другом мало общаемся. С Мариной Ивановной Яскевич мы виделись в последний раз восемь месяцев назад, с Людмилой Трубиной – полгода назад. Мы в Москве встречаемся редко и недостаточно делимся друг с другом тем, что знаем. Мы и информацией-то плохо делимся, а уж своими подходами к проблеме еще хуже. А ведь любую проблему можно изучать под разными углами, и очень важно, что иностранные специалисты смотрят на происходящее у нас совершенно другими глазами. Это помогает и нам по-новому оценить ситуацию.

Следующим докладчиком должен был быть Александр Арефьев, заместитель директора Центра социологических исследований нашего Министерства образования и науки. Это единственный человек, который уже в течение 30 лет собирает детальную информацию прежде всего по положению русского языка в мире: в каких университетах и школах сколько людей и на каком уровне изучают его в разных странах. К сожалению, он не смог сегодня присутствовать здесь, однако в портфелях участников есть диск с собранной им информацией (пока она доступна только на русском языке). Кроме того, есть ещё один

диск – «Языки коренных и малочисленных народов Российской Федерации в образовательных системах России». Там представлены сведения о том, кто, где и что с каждым миноритарным языком делает: как ему учат, является ли он языком обучения или только преподается и т.д. Это очень интересная информация, и я надеюсь, вам она пригодится.

Сейчас я хочу предоставить слово Ольге Ивановне Артёменко, руководителю Центра этнокультурной стратегии образования Федерального института развития образования.

О. И. Артёменко

Известно, что язык – это сложное многофункциональное явление. В системе образования язык преимущественно рассматривается как инструмент трансляции информации (в широком смысле), формирующей сознание обучающихся. В российской науке в доперестроечный период использовались только термины «сознание» и «самосознание». Термин «идентичность» не применялся. В основе этих понятий лежат разные психофизиологические механизмы формирования сознания личности и, следовательно, проявления поведенческих реакций. Если основные принципы языковой образовательной политики выстраиваются на понятиях первой группы, то воспитательная и образовательная деятельность направлена на формирование творческой, инициативной личности. Если на принципах идентификации, то воспитательный идеал направлен на формирование деятельностной личности, удовлетворяющей чьи-то потребности. Именно эти научные направления определяют основы методологии реализуемой языковой образовательной политики.

Основные положения российской государственной языковой политики установлены Конституцией Российской Федерации, федеральными законами о языках народов России, о государственном языке Российской Федерации, об образова-

нии в Российской Федерации и отражены в Концепции национальной образовательной политики Российской Федерации, утвержденной приказом Министерства образования и науки № 201 от 03 августа 2006 года. В России работа общеобразовательной системы выстраивается на создании условий для сохранения языкового многообразия народов России, развитии этнической культуры и её ценностей, не препятствующих экономическому развитию страны. Возникает очень сложная проблема, которая сводится к следующему. Каждое государство стремится развивать современную конкурентоспособную экономику, в которой базовые характеристики личности, формирующиеся в том числе в школьном возрасте, очень важны (здесь уместно вспомнить полемику Г. В. Плеханова с В. И. Лениным о необходимости социокультурной зрелости большинства населения страны при переходе на новую стадию развития общества). Однако при сохранении языков и, как следствие, возрождении этнических культур возникают ситуации, когда этнические ценности начинают формировать табуированное сознание, характерное для личности традиционного общества. Формируются и такие традиционные ценности, которые входят в противоречие с ценностями гражданского общества. В таких условиях требуется разработка критериев отбора языкового содержания общего образования, которая до сих пор не решена. Если в содержании языкового образования упор делается на формирование этнического самосознания, начиная с дошкольного образования, это практически всегда приводит к противоречиям и межнациональному напряжению в многонациональном обществе. Такие инновационные тенденции – именно в системе языкового образования – и есть проявление мультикультурализма, который развивался с 70-х годов XX века в экономически развитых европейских странах. Как показывает двадцатилетняя практика, попытка формирования западных ценностей в условиях государственного двуязычия и доминанты этнического самосознания, внедрение в систему образования на всех её уровнях компетентностного подхода

вместо знаниевого приводит к снижению уровня грамотности населения и усилению процессов нестабильности в многонациональном обществе.

Современная языковая ситуация в России как результат развития определенных социальных и культурно-языковых процессов требует особого внимания. Языковая политика объективно играет огромную роль в формировании духовной общности многонационального народа России, высокого уровня взаимоуважения между людьми, проживающими совместно и принадлежащими к различным этносам.

В современной российской языковой политике любой язык определяется как неповторимое явление общечеловеческой культуры, подчеркивается высокое предназначение языка в исторических судьбах многонационального народа России. Языковая политика устанавливается и регламентируется рядом федеральных законов. Конституция Российской Федерации, имеющая высшую юридическую силу, устанавливает:

- право каждого человека на пользование родным языком;
- право на свободный выбор языка общения, воспитания и интеллектуального творчества;
- право на свободный выбор языка обучения;
- право на сохранение родного языка всех народов России, создание условий для изучения и развития родного языка;
- необходимость особой заботы и внимания государства к языкам малочисленных народов, а также народов, не имеющих своих национально-государственных и национально-территориальных образований.

В условиях федеративного устройства Конституция Российской Федерации устанавливает статус языков народов России, который необходимо учитывать при разработке ФГОС, примерных образовательных программ, примерных учебных

планов, учебников, что должно обеспечить реализацию принципа баланса интересов субъектов образовательной деятельности, снимая противоречия.

На всей территории нашей страны в системе образования русский язык функционирует в статусе государственного языка Российской Федерации, и учебный предмет должен называться именно так в соответствии со ст. 14 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации». Для тех, кто русский язык считает родным, независимо от национальной принадлежности, он должен преподаваться и изучаться в статусе родного языка, и учебный предмет должен называться «Родной русский язык». Содержательные различия этих предметов сводятся только к углубленной лингвокультурологической составляющей предмета «Родной русский язык». Необходимо отметить, что в федеральном образовательном законодательстве отсутствует норма обязательного изучения любого предмета, в том числе и языка. Ни один федеральный закон не устанавливает обязательное изучение русского языка ни в статусе государственного языка Российской Федерации, ни в статусе родного языка. Не предусматривается и обязательное изучение государственного языка республики. Законодательство обязывает федеральные органы государственной власти обеспечивать, т.е. создавать условия для реализации права граждан Российской Федерации на получение образования на русском языке в государственных и муниципальных образовательных организациях, реализацию права на выбор родного языка и на его изучение.

Родители или лица, их заменяющие, обеспечивают получение детьми образования (Конституция РФ, ст. 43, п. 4.) и, следовательно, несут за это ответственность. Для реализации этой ответственности принимаемые образовательной организацией локальные нормативные акты, затрагивающие права обучающихся, учитывают мнение советов родителей, причем советы родителей входят в состав коллегиального органа управле-

ния образовательной организацией. Положительный стимул к изучению русского языка и сдаче единого государственного экзамена по русскому языку обеспечивает потребность в повышении доступности качественного образования, соответствующего требованиям инновационного развития экономики, современным потребностям общества и каждого гражданина. Из всего вышеизложенного становится очевидным, что законодательная норма ряда республик, обязывающая обучающихся изучать государственный язык республики, входит в противоречие с конституционными положениями и нормами федерального законодательства. Именно об этом 22 июля 2017 года в Йошкар-Оле В. В. Путин вынужден был сказать: «Заставлять человека учить язык, который для него родным не является, так же недопустимо, как и снижать уровень и время преподавания русского».

В условиях модернизации системы образования, пересмотра языковой образовательной политики существенно возрастает роль образовательных организаций, реализующих основную образовательную программу этнокультурной направленности. В ряде республик Российской Федерации введено обязательное для всех обучающихся изучение государственного языка республики, целью которого является повышение его статуса и расширение сфер его функционирования. Однако, как показывает практика, такой подход не ведет к развитию межнационального согласия и формированию общероссийской гражданской идентичности.

Е. И. Кузьмин

Спасибо, Ольга Ивановна. Коллеги, Ольга Ивановна знает всё. Когда мы с ней познакомились, то вместо запланированного получаса проговорили пять часов.

Огромная деятельность по поддержке языков ведется в Якутии. Афанасий Раднаевич Баторов, которого я очень уважаю, расскажет нам о ней.

А. Р. Баторов

Я очень рад выступить перед вами. Сегодня было много докладов, посвященных проблемам языков разных стран мира, и наша страна не исключение. У нас очень много малочисленных народов, которые проживают в том числе и в суровых условиях севера.

Мы разрабатываем мультимедийные пособия, посвященные малочисленным народам. Данный проект основан на музыкально-этнографических исследованиях этномузыковеда Ю. И. Шейкина и его учеников-последователей О. Э. Добжанской, В. С. Никифоровой и Т. И. Игнатъевой. Материалы собирались в течение более чем 50 лет в ходе экспедиций в различных регионах Сибири и Дальнего Востока по единой методике и выработанным научным принципам.

В настоящее время работы комплексного характера по музыкальной культуре народов Севера, Сибири и Дальнего Востока отсутствуют, в основном представлены отдельные народы. Во многом это обусловлено труднодоступностью для исследователей музыкально-фольклорных материалов, хранящихся разрозненно в различных частных и государственных собраниях, а также неудовлетворительным техническим состоянием фонозаписей и сопровождающей их научной документации. Таким образом, в современной отечественной музыкальной фольклористике создание подобных информационных систем в области традиционной музыкальной культуры народов Севера, Сибири и Дальнего Востока находится на начальном этапе.

По мнению Ю. И. Шейкина, собранный и частично опубликованный исследовательский материал требует не только комплексной научной, но и специальной педагогической разработки. Эту функцию может взять на себя Арктический государственный институт культуры и искусств (АГИКИ), в котором сложилась благоприятная ситуация для дальнейшего развития электронного архивирования этнических богатств, собранных за несколько столетий.

Здесь необходимо понимать, в каком качестве эти материалы останутся наследникам уникальных культур и насколько они подготовлены к тому, чтобы сохранять эти ценнейшие материалы в глобальном информационном мире. Есть несколько возможных вариантов решения данной проблемы, и наиболее целесообразным для начала изучения представляется мультимедийное изложение учебного материала. С этой целью кафедры искусствоведения и информатики АГИКИ решили совместно подготовить мультимедийные учебные пособия нового типа: «Музыкальная культура народов Северной Азии» (в 2 частях), «Певцы и песни авамской тундры», «Шаманская музыка самодийских народов (нганасаны, ненцы, энцы, селькупы)». В качестве предмета изучения были выбраны малоизвестные и «неродные» для Якутии регионы Западной и Южной Сибири: самодийский, енисейский, югорский север. Выбор названных культур связан с задачами показа тундровых, таежных и горностепных носителей фольклорной традиции. География этих культур в какой-то степени напоминает Якутию, но содержание фольклора имеет существенные различия, что требует внимательного отношения к ним. Важно найти конкретные методы исследования и оценить достоинства далеких, но родственных народов. Сравнительное изучение в чем-то однотипных жанров и сопровождающую интонационную практику атрибутов обуславливает особую технологию педагогического исследования. Выявляемые элементы культуры позволят по-новому оценить достоинства общих жанровых направлений: эпических песнопений и шаманских камланий, круговых танцев и сольных пантомимических «рассказов», систему звуковых орудий и уникальных образцов собственно музыкальных инструментов, спонтанных песенных импровизаций и веками передаваемых из поколения в поколение песенно-стиховых реликтов.

Мультимедийное учебное пособие «Музыкальная культура народов Северной Азии» представлено в 2 частях: 1) «Самодийские и енисейские народы»; 2) «Югорские народы». В первой части описывается музыкальная культура самодийских

и енисейских народов – ненцев, энцев, кетов, нганасанов и селькупов, живущих на севере Архангельской, Томской областей, в Ненецком, Ямало-Ненецком, Таймырском (Долгано-Ненецком), Ханты-Мансийском округах и в Красноярском крае. Енисейские этносы представлены двумя небольшими этническими группами кетов и югов в Красноярском крае. Исторический генезис самодийцев связывают с археологическими культурами бронзы и железа. Этнической прародиной самодийцев считается регион кулайской археологической культуры, существовавшей на Средней Оби в V веке до н.э. – V веке н.э. Во второй части пособия представлены ханты и манси – коренные жители одного из крупнейших регионов Западной Сибири, охватывающего бассейны рек Оби и Иртыша, включая их многочисленные притоки. Этот регион истари называется Югрой и преимущественно располагается на территории Ханты-Мансийского и Ямало-Ненецкого округов, Тюменской и Томской областей. В формировании основ культуры народов Югры основополагающее значение имеет Усть-Полуйская археологическая культура, которая датируется эпохой раннего железного века в Западной Сибири.

Сборник «Певцы и песни авамской тундры. Музыкальный фольклор нганасан» представляет в крупном объеме песенную традицию этого народа и включает аудиоматериалы и тексты 50 песен, записанных от лучших традиционных исполнителей-нганасан и раскрывающих многообразную жанровую палитру песенного фольклора.

В пособии показана песенная традиция нганасан практически во всех жанровых разновидностях: от иносказательных песен (кэйнгэйрся), личных песен (балы), застольных (хоанкутуо балы) до детских песен (нюо балы) и колыбельных укачиваний (нюо ляндырсибся балы), напевов из эпических сказаний (ситабы балы), шаманских песен (нгаза балы).

«Шаманская музыка самодийских народов» знакомит с шаманской музыкой коренных народов северной Евразии –

ненцев, энцев, нганасан, селькупов – как комплексным явлением, соединяющим в себе традиционное музыкальное искусство народов Сибири и религиозно-ритуальную практику и обусловленным закономерностями музыкальной практики и мировоззрения этих народов.

Материалы, на которых основана работа, – уникальные аудиозаписи полных шаманских обрядов и единичных шаманских песнопений, собранные на территории расселения самодийских народов в течение последних ста лет усилиями российских и зарубежных ученых (Т. Лехтисало, К. Доннер, И. Богданов, Ю. Шейкин, О. Добжанская, Т. Дорожкова, Ю. Юнкеров, Я. Ниemi, Э. Белимов, О. Казакевич и др.).

Состав учебных пособий идентичен: аудиофайлы, графические материалы и текст.

Аудиофайлы представляют собой оригинальные записи с описанием авторов. Отдельные файлы (дорожки или треки) содержат записанные партии музыкального инструмента, вокала либо просто некоторые звуки. В ходе обработки в цифровой формат переведены уникальные аудиозаписи, содержащие образцы музыкального фольклора. Графические материалы содержат иллюстрации и занимают большой объем памяти, поэтому здесь применялась технология сжатия данных. Графика представлена в формате JPEG. Проекты представляют собой гипертекст с удобным постраничным интерфейсом, позволяющим легко получать доступ к любым частям пособия.

В перспективе развития данных проектов поставлена задача создания регионального аудиовизуального архива в Арктическом государственном институте культуры и искусств совместно с Институтом гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН, а также размещения аудиоматериалов в сети Интернет, что обеспечит доступ к ним исследователей и современных носителей традиционной культуры народов Северной Азии.

Л. А. Трубина

Большое спасибо. Огромная работа преподавателей и исследователей из Якутска – пример объединения усилий этнографов, специалистов в области информатики и т.д.

Я бы хотела предоставить слово Майе Ефимовне Макаровой, старшему преподавателю кафедры педагогики и психологии Института развития образования, Ханты-Мансийск.

М. Е. Макарова

Ханты-Мансийский автономный округ – Югра – полиэтничный регион. Ханты и манси являются коренными малочисленными народами Севера, хантыйский и мансийский языки признаны миноритарными. Всесторонняя поддержка языков и культур коренных малочисленных народов в Югре является особенно актуальной из-за опасности их исчезновения. Включение родных языков ханты и манси в информационное пространство становится особой задачей гражданского сообщества Югры.

Продвижение родного языка ханты и манси в киберпространстве важно для реализации целей инклюзивного и дистанционного образования. В условиях ограниченности учебных часов по предмету «Родной язык» в образовательных программах школ, недостаточной укомплектованности учебно-методической литературой, отсутствия учителей родного языка в отдельных школах дистанционное обучение предоставляет школьникам возможность самообразования и повышения уровня знаний по родному языку. Доступ к сайтам и видеурокам лучших учителей хантыйского, мансийского, ненецкого языков, к электронным ресурсам научных библиотек позволяет удовлетворять образовательные потребности учеников с разными возможностями, связанными со здоровьем и социальным положением.

Цифровые образовательные ресурсы по языкам ханты и манси, используемые педагогами, являются итогом реализации различных образовательных проектов – как индивидуальных сетевых инициатив, так и целевых программ развития информационного общества Югры.

Наиболее значимыми проектами сохранения и трансляции хантыйского и мансийского языков в киберпространстве являются образовательные проекты сетевых сообществ, телекоммуникационный проект «Югорика», региональная интернет-акция «Говори на родном языке», электронная библиотека, проекты по созданию образовательных информационных ресурсов и онлайн-школа.

Сетевые проекты. Сегодня неоспорима важность того факта, что включение родного языка в интернет-общение исходит непосредственно от его пользователей. Сетевые сообщества «Маньщи латын», «Маньщи щирыл» на мансийском языке, «Ханты путар» на хантыйском языке обеспечивают коммуникацию на родном языке и представляют различный мультимедийный и текстовый материал по всем областям традиционной культуры. Контент меняется в зависимости от сетевых инициатив ханты и манси. Большой популярностью в социальной сети «ВКонтакте» пользуется проект «5 слов на мансийском. Атлатын». Проект представляет обучающие видеоролики, уроки мансийского языка, каждый из которых включает пять новых слов. Изучение языка проходит вместе с героями роликов – обычной семьей манси. Уроки носят познавательный характер, видеосюжеты отражают повседневную жизнь во всем её многообразии.

Телекоммуникационный проект «Югорика». Большие возможности для желающих изучать язык ханты или манси представляет телекоммуникационный обучающий проект «Югорика». Проект реализуется на региональном телевизионном канале «Югория» и доступен для широкой детской аудитории. Образовательная программа включает цикл уроков мансий-

ского и хантыйского языков, ведущими телеуроков являются авторитетные знатоки родного языка: преподаватели детского этнокультурно-образовательного центра «Лылынг союм», представители Совета старейшин, известные учёные, поэты и писатели. Все выпуски телевизионных уроков доступны в сети Интернет.

Электронная библиотека. В условиях формирования информационного сообщества чрезвычайно важным является обеспечение равного доступа к социально значимой информации, в первую очередь научного, образовательного и культурного характера. Электронная библиотека Обско-угорского института прикладных исследований и разработок представляет широкий спектр текстов на хантыйском и мансийском языках – от детской до научной литературы и словарей. В информационном обеспечении педагогов библиотека открывает качественно новые возможности работы с электронными ресурсами. Она предоставляет открытый доступ к информации, хранящейся в цифровых форматах, одним из которых является электронный депозитарий по фольклору обских угров и самодийцев.

Образовательные интернет-акции. Современные мобильные технологии являются средством активизации использования родного языка подрастающим поколением. Интерес детей к использованию телефонов и смартфонов для видеосообщений стал основой для проведения интернет-акции «Говори на родном языке». Этот проект направлен на привлечение детей к созданию информационных образовательных ресурсов на родном языке в формате видеороликов. Акция проходит в виде эстафеты: от одной образовательной организации к другой передается символ акции – стержень. Участники акции, получившие стержень, должны создать видеоролик на диалекте своего родного языка. Видеоролик включает различные формы звучания родного слова, но особенно поддерживается запись диалога школьника с любым жителем села на родном языке; текст диалога должен сопровождаться субтитрами на русском языке.

Видеоролики доступны широкой аудитории на сайте Института развития образования. Творческая деятельность школьников над созданием видеороликов дает огромные возможности для приобретения новых компетенций и повышения уровня знания родного языка.

Информационные образовательные ресурсы. Интернет-среда является активной частью жизни подрастающего поколения, и именно она может стать продуктивной площадкой для совершенствования преподавания родного языка.

Сегодня на уроке родного языка (мансийского и хантыйского) основным средством обучения по-прежнему является учебник. Учебники, изданные традиционным способом на бумажной основе, не вполне отвечают современным требованиям. Конечно, они представляют хороший грамматикализованный материал, формируют прочные лингвистические компетенции школьников, но для успешного овладения родным языком учащиеся должны не только знать лексической строй языка и его грамматические формы, но и понимать, как их использовать в речи. Функциональный аспект языка и система коммуникативно-ориентированных упражнений должны быть обязательной составляющей учебника. Видеоаудиозаписи представляют необходимый материал для речевых упражнений и лучшего усвоения лексико-грамматических структур. И все же этого недостаточно для «живой» речи – для погружения в язык необходима языковая среда. Использование дистанционных технологий – от видеоконференций до чатов – обеспечивает интерактивное взаимодействие учеников с носителями языка (как с обычными жителями, так и с учеными-лингвистами).

Представление учебного материала детям цифрового века на понятном им информационном языке значительно повышает их интерес к изучению родного языка. В процессе информатизации школы становится очевидным, что особый акцент в обучении языку должен быть направлен на использование электронных образовательных ресурсов. Под электронным

образовательным ресурсом в педагогической практике понимается ресурс, представленный в электронно-цифровой форме и включающий в себя структуру, предметное содержание и метаданные о них. В силу нехватки электронных образовательных ресурсов в педагогической практике Югры их авторами и разработчиками становятся сами учителя.

Онлайн-словари. Разработка электронных словарей по хантыйскому и мансийскому языкам является важным фактором сохранения исчезающих диалектов и говоров. Образовательный проект «Онлайн-словарь» был реализован в рамках исследовательской деятельности школьников Аганской школы по изучению говоров на реке Аган и составлению словаря диалектных слов местного населения. Данный ресурс представляет собой электронный разговорник, который включает иллюстративный материал в сопровождении аудиозаписи хантыйских слов по определенной тематике, а также аудиозапись аутентичных и художественных текстов на родном языке. Что особенно важно, в процессе создания онлайн-словаря непосредственное участие в отборе языкового материала, оформлении и озвучивании принимали сами школьники. Созданный ученической группой образовательный ресурс пользуется активным спросом в школьной среде и мотивирует детей к изучению родного языка.

Этот проект получил широкое распространение в образовательных организациях автономного округа. Материалы данного ресурса являются составной частью электронного учебника по культуре народов ханты и манси, включающей рубрики «Говорим на языке ханты» и «Говорим на языке манси».

Электронные тесты. Электронные тесты – это ресурс, к которому учителя обращаются чаще всего в силу простоты его разработки. На основе существующих программ, таких как «MyTest», «PikaTest», «Тест & Редактор», учителя родного языка разрабатывают тесты и проверочные материалы для самостоятельного контроля знаний учащимися. Популярностью пользуется программа «Hot Potatoes», представленная в

Интернете на различных языках с использованием текстовой, графической, аудио- и видеoinформации. С помощью данной программы учителя создают контрольно-тренировочные упражнения различных типов. Электронные тесты, разработанные педагогами, представлены в ресурсе «Методический портфель учителя родного языка» на сайте Института развития образования.

Электронный учебник. Электронный учебник дает большие возможности индивидуального обучения. Электронных учебных пособий по хантыйскому и мансийскому языку сегодня нет. Экспериментальный электронный учебник по культуре народов ханты и манси представляет собой интегрированное средство, включающее материалы по изучению материального и нематериального наследия обских угров. Важнейшим компонентом учебника являются рубрики «Говорим на языке ханты» и «Говорим на языке манси», в основе которых лежат онлайн-словари, созданные группой учителей и учеников.

Образовательные ресурсы для интерактивной доски. В рубрике электронного учебника по культуре народов Севера (ханты и манси) «Ученье с увлечением» предлагаются различные задания, для выполнения которых необходима интерактивная доска. За счет большого разнообразия функций и возможностей этот инструмент особенно интересен для учителей родного языка. Интерактивные средства и мультимедиа, фоны и темы, файлы и страницы представлены по всем учебным курсам. Сложности разработки обучающего материала по родному языку и культуре связаны с отсутствием в функциях интерактивной доски ссылок на данные учебные предметы. И все же учителя активно используют данный ресурс на уроках родного языка, интерпретируя имеющийся материал.

Авторские разработки электронных образовательных ресурсов являются предметом активного обсуждения в педагогическом сообществе. Появление новых образовательных ресурсов в киберпространстве также требует осмысления эффектив-

ности их использования в процессе обучения родному языку. Опыт учителя, успешно применяющего оригинальные приемы обучения родному языку с использованием инновационных технологий, особенно в условиях отсутствия языковой среды, может транслироваться и получать распространение в качестве образовательной практики.

Образовательные практики сохранения и трансляции хантыйского и мансийского языков в киберпространстве. Под образовательной практикой в отечественной педагогике понимаются инновационные подходы, методы и приемы, обеспечивающие решение актуальных задач учебного процесса, направленного на развитие образовательной системы, пригодной для трансляции.

Практики образовательной деятельности в преподавании хантыйского и мансийского языков показывают, что инновации возникают на уровне отдельных педагогов. Индивидуальная деятельность учителя всегда направлена на поиск новых средств обучения и нового содержания. Такой педагогический опыт особенно ценен, поскольку служит отправной точкой в преобразовании культурно-образовательного пространства. Признание эффективности и продуктивности индивидуального опыта учителя со стороны коллег способствует успешной трансляции инновационных технологий обучения родному языку.

Диалоговый режим взаимодействия педагогов с обсуждением результатов инновационной деятельности реализуется на портале сетевого сообщества Югры «Школлеги». В «Школлегах» функционирует клуб «Родные языки, литература и культура народов Севера». Распространение и обсуждение лучших практик обучения языку является одной из задач сетевого сообщества учителей родного языка.

В образовательной практике прочно утвердилось понимание того, что для эффективного обучения родному языку необходимо выходить за рамки учебного класса, вовлекая в ин-

терактивное взаимодействие социальное окружение села или города. У учителей происходит переориентация стандартного урока на нетрадиционные формы практикоориентированного обучения. Для проведения таких занятий привлекаются носители традиционных знаний и культуры, используются этнокультурные ресурсы села. Информационные средства обучения позволяют наладить виртуальное общение на родном языке. Сегодня все учебные классы оснащены электронной доской, для коммуникации на родном языке с учащимися других школ или носителей языка используется чатовая система электронной доски. Как показывает практика, уроки родного языка, в процессе которых происходит виртуальное общение со сверстниками из других школ, являются особенно яркими и запоминающимися.

Воспроизведение традиционных знаний в новых условиях инновационными средствами обучения мотивирует детей продолжать изучение родного языка и культуры после окончания школы, что свидетельствует об успешности образовательных практик учителей родного языка.

Дистанционное обучение. Эра цифровых технологий утвердила систему дистанционного обучения. На сегодняшний день самой распространенной формой дистанционного обучения с наибольшим количеством пользователей и разработчиков является система «Moodle». Эта открытая система управления содержимым сайта, специально разработанная для создания качественных онлайн-курсов, основана на использовании языковых пакетов, что позволяет применять в процессе обучения любой язык.

В 2011 году в Институте развития образования был развернут специальный сервер дистанционного обучения, работающий на платформе «Moodle». В системе «Moodle» успешно реализуются курсы повышения квалификации для учителей хантыйского и мансийского языков. Учебный курс включает вебинары по ведущим темам. Участникам курсов предо-

ставляется возможность просмотра вебинара в режиме онлайн и трансляция записи для просмотра и прослушивания в оффлайн-режиме. Это особенно важно для педагогов, работающих в отдаленных и труднодоступных местах, поскольку так они могут в удобное для себя время слушать веб-лекции и письменно отвечать на вопросы в чате. Возможности системы (показ презентаций, демонстрация видеоуроков, электронная доска комментариев) обеспечивают продуктивное взаимодействие преподавателя и слушателей при разборе и анализе грамматического материала, допускают комментарии и пояснения на родном языке.

Практика проведения курсов по родным языкам ханты и манси показала, что система «Moodle» может успешно применяться в дистанционном обучении школьников. В процессе индивидуальной работы с учеником можно выстроить программу обучения с учетом исходного уровня владения языком, механизмы обратной связи позволяют учителю и ученику активно взаимодействовать. И что особенно ценно, система предоставляет уникальную возможность живого общения с преподавателем на родном языке.

«Moodle» может стать эффективным инструментом для организации онлайн-классов и онлайн-школ мансийского и хантыйского языков. Именно эта система позволяет наиболее адекватно и гибко способствовать сохранению и развитию языков, находящихся под угрозой исчезновения.

Фред Смит не имеет никакого отношения к образованию коренных малочисленных народов Севера, но его слова *«Непременно придется проводить инновации, если перед вами будет стоять проблема выживания»*, являются девизом педагогического сообщества Югры в поисках инновационных форм сохранения и развития миноритарных языков. Включение родных языков ханты и манси в киберпространство сегодня является залогом развития и сохранения культурного наследия этих народов.

Л. А. Трубина

Спасибо, дорогая Майя Ефимовна, вы достойно представили свой округ. Теперь предоставляем слово участнику с острова Сахалин. Это Ольга Евгеньевна Рожнова, директор библиотеки поселка Ноглики.

О. Е. Рожнова

Здравствуйте.

Информатизация — одно из направлений совершенствования и обновления мультикультурной деятельности библиотеки, которая направлена на решение вопросов взаимопонимания, создания комфортной психологической обстановки для представителей этносов, проживающих в районе, на закладывание основы для восстановления нивхского и уйльгинского языков как языков повседневной коммуникации, активно используемых в этносообществе наряду с русским.

Культурное разнообразие не может существовать без многообразия языков, так как с их помощью передаются исторический опыт, социальные и культурные традиции. Языки являются средством самоидентификации и самовыражения, способствуют укреплению взаимопонимания и толерантности. В мире, лишенном языкового разнообразия, сотни тысяч людей не имели бы возможности принимать активное участие в общественной жизни. Лишившись многоязычия, мир стал бы намного беднее в культурном плане.

Несмотря на предпринимаемые меры, языковая ситуация у народов Севера ухудшается. Одной из главных проблем является утеря языком своей функциональности — способности служить средством общения и формирования мысли, что ведет к его быстрому вытеснению из оборота.

По данным последней Всероссийской переписи населения, проведенной в 2010 году, общее число носителей нивхского языка составляет не более 198 человек, из которых 118 прожи-

вают в Сахалинской области. Из представителей уйльта только 8 человек владеет уйльгинским языком.

Ногликский район является местом компактного проживания коренных малочисленных народов Севера Их здесь всего 1137 человек, в том числе 872 нивха, 155 уйльта, 102 эвенка. Читателями библиотек из них являются 394 человека. Книжный фонд на языках КМНС составляет 2603 экземпляра, из них 2424 экземпляра брошюр и 90 экземпляров аудиокниг – это собственные издания библиотеки.

На протяжении уже более десяти лет библиотекари занимаются формированием книжных коллекций на языках миноритарных этносов, а в настоящее время и созданием информационных ресурсов, расширением доступа к ним посредством новых информационных технологий, а также вовлечением читателей в активное осмысление окружающей действительности, формированием у них толерантного мышления. Результат такой деятельности – позиционирование библиотеки как центра взаимодействия культур, которое формирует личность, способную адекватно реагировать на вызовы современного мира, успешно преодолевать барьеры непонимания и культурные стереотипы, чтобы позволить людям вести тот образ жизни, который они сами изберут, и предоставить им средства и возможности для такого выбора.

Язык должен развиваться, а для этого необходимо приобщение посредством своего языка к мировой культуре, включая эстраду, спорт, науку, политику, литературу, кино и т.д. Ногликская библиотека создает соответствующие ресурсы – книги и аудиокниги на языках коренных малочисленных народов Севера. Понятно, что произведений национальной литературы у нас не так много, поэтому надо активнее их собирать, сохранять и создавать литературные проекты, чтобы дети имели возможность приобщаться к лучшим образцам мировой литературы на родном языке. С 2002 года библиотекой изданы 19 книг нивхского и уйльгинского фольклора на национальных языках с переводом на русский и английский.

Для издания книг реализовано более 15 грантовых проектов. Брошюры выходят тиражом не менее 1000 экземпляров, и по окончании проекта книги передаются во все библиотеки Сахалинской области.

Фольклор нивхов и уйльта – это оригинальная, отличающаяся яркой самобытностью, богатая часть общего культурного наследия коренных малочисленных народов Севера. Языки не ассимилированы русским языком и сохранили реликтовые особенности, такие как тотемная лексика, обилие образных слов. Лингвисты, отмечая уникальность нивхского языка, подчеркивают, что он пополняется из фольклора.

С каждым годом количество говорящих на сахалинских языках неуклонно сокращается. Эти языки уже почти не используются для речевой коммуникации и не передаются молодому поколению, поэтому мы решили создавать аудиокниги на национальных языках, озвученные еще живыми носителями аборигенной культуры. Первой – совместно с Южно-Сахалинской городской библиотекой имени О. П. Кузнецова – вниманию слушателей была представлена аудиокнига Владимира Санги «Кыкык. Девочка-Лебедь». Нивхский вариант озвучил сам автор, а русский – народная артистка России Клара Кисенкова.

На создание оставшихся семи аудиокниг библиотеки нивхского школьника «Я читаю с бабушкой» В. М. Санги на нивхском и русском языках в 2015 году написан грантовый проект «И вновь услышать свой язык» и получено финансирование из Фонда Михаила Прохорова.

Нивхский вариант аудиосказок озвучил сам Владимир Михайлович – один из немногих нивхов, владеющих родным языком. На фоне тревожной языковой ситуации коренных малочисленных народов Севера звучание нивхского языка в исполнении эксперта в своем деле очень востребовано.

«Звучанье северных преданий» – еще один проект Ногликской библиотеки, результатом которого стала запись ау-

диокниги «Мама-Крыса и Мама-Лягушка» на уйльгинском и русском языках. Озвучила уйльгинский вариант сказки носительница языка, наш добрый друг – Елена Алексеевна Бибикова. Аудиокниги озвучены на профессиональном уровне, наличие музыкального и шумового оформления усиливает эмоциональное воздействие, обеспечивает эффект полного погружения в мир нивхских тылгуров и родного языка, максимально помогает слушателю создать собственный «видеоряд». Звукорежиссер – молодой талантливый выпускник Южно-Сахалинского колледжа искусств Роман Филатов, проживающий в настоящее время в Москве.

По окончании проекта аудиокниги переданы во все центральные библиотеки области, чтобы с нивхской культурой и языком могли познакомиться все желающие.

Презентации проектов проходят в местах компактного проживания этносов с участием национальных коллективов и носителей культуры.

Книги и аудиокниги на языках коренных народов Севера выпускаются Ногликской библиотекой на достаточно высоком уровне и получили признание специалистов. Аудиокнига «Кыкык. Девочка-Лебедь» была представлена на Межрегиональном конкурсе электронных краеведческих изданий библиотек «Север в формате DVD» (организаторы – Национальная библиотека Республики Саха (Якутия) и Российская библиотечная ассоциация) и стала победителем в номинации «Персоналия», а книга «Близким тебе станет» на уйльгинском языке победила в межрегиональном конкурсе «Книга года» в Рязани и Всероссийском конкурсе профессионального мастерства «Современное библиотечное пространство».

В прошлом году на Сахалине при финансовой поддержке компании «Эксон Нефтегаз Лимитед» стартовал проект «Возрождение нивхского языка», направленный на сохранение и возрождение сахалинских языков и предполагающий исполь-

зование максимально эффективного метода их восстановления или, как говорят лингвисты, ревитализации. Это хорошо зарекомендовавший себя в различных частях мира метод «мастер – ученик». Наши издания очень востребованы в языковых «гнездах», где носители обучают родному языку молодежь, на уроках нивхского языка и краеведения в школах, где сказки на нивхском или уйльгинском языках облегчают работу тьюторам и учителям национальных языков, так как на этих языках правильно говорят уже единицы.

В ближайших планах библиотеки – размещение электронной коллекции изданий книг и аудиокниг на сайте Ногликской библиотеки для популяризации и повышения доступности ресурсов на национальных языках, достойного представления их в мировой информационной среде.

Киберпространство – это громадная зона свободы, где любой человек и любое сообщество при наличии компьютера и доступа к Интернету способны создавать собственную культурную и языковую информацию и обмениваться ею со всем миром, размещая ее в Сети. Это новая среда существования и развития всех языков народов Севера. Библиотеки могут способствовать развитию и поддержанию уникальной и самобытной культуры, изучению и сохранению звучания родных языков, оказывать содействие в дальнейшем развитии всего разнообразия народов и культур региона.

Народ жив, пока говорит на своем языке!

Л. А. Трубина

Спасибо вам большое.

В продолжение нашего заседания передаю слово Наталье Борисовне Кошкарёвой. Она заведует кафедрой общего русского языкознания гуманитарного факультета Новосибирского государственного университета. И я вынуждена вновь напомнить о регламенте.

Н. Б. Кошкарёва

Уважаемые коллеги, история создания учебников на хантыйском языке имеет давнюю традицию. Она началась в 1897 году, когда священником Иоанном Егоровым был создан первый букварь на обдорском диалекте. Букварь, опубликованный в «Тобольских епархиальных ведомостях» 1 июля 1898 года (№ 13), был предназначен для детей, обучающихся в иногородческом училище в селе Обдорском и не знающих русского языка. Как сообщают «Тобольские епархиальные ведомости», в то время в училище обучалось 5 инородческих детей, двое из которых совсем не владели русским языком, но по букварю прошли 13 уроков, после чего читали и писали под диктовку на родном языке.

Однако официально первым букварем на хантыйском языке принято считать букварь П. Е. Хатанзеева – первый в серии учебных пособий на едином северном алфавите. Он вышел огромным по нынешним масштабам тиражом – 5000 экземпляров. Хотя в предисловии говорится, что букварь составлен на обдорском диалекте хантыйского языка, в словарь включены также отдельные слова и на других диалектах и говорах – самаровском, березовском, нижеобском, среднеобском. Причем в толкованиях отражены не только фонетические различия между диалектами (ср. *utta* – среднеобской диалект, *ulta* – нижеобской диалект, ‘жить’), но также и различия в семантике материально совпадающих слов, например: *har* – ‘поле’ (обдорское наречие), ‘материк, лес, урман’ (самарский диалект); *or* – ‘лес’ (обдорское наречие).

Для обозначения редуцированного гласного в букваре вводится специальный знак – *ö*, однако последовательно он используется лишь в формах множественного числа, а в других позициях обозначается разными буквами. Для среднеязычных используется сочетание «согласный + j», этим же способом обозначается согласный [ʃ]: *ʃjar* (‘ерш’).

В ряде примеров под влиянием русского языка наблюдается нарушение обычного для хантыйского языка порядка слов: дополнение выносится в конец предложения после сказуемого, например: *aŋket-aŋka piŋt mis* ('Бабушка доит корову'), тогда как при нейтральном порядке слов сказуемое должно занимать позицию абсолютного конца в предложении.

В 1933 году вышел букварь Н. К. Каргера на казымском диалекте. С этого момента и до конца 1930-х годов учебники издавались именно на казымском диалекте.

Н. К. Каргер был известным исследователем в области кетского и тунгусо-маньчжурских языков и этнографии. В начале 1930-х годов он разработал алфавит для кетского языка на основе латиницы и издал первый кетский букварь. Однако Каргер был репрессирован, и точных данных о его судьбе нет. Рисунки к букварю Н. Каргера выполнила Е. К. Эвенбах, проиллюстрировавшая несколько букварей и учебников для народов Севера, в первую очередь – для тунгусо-маньчжурских народов, к которым она выезжала в экспедиции в 1934, 1935, 1937, 1938 годах, чтобы сделать реалистичные зарисовки. Эвенбах много рисовала в музеях, читала специальную литературу, посвященную быту манси, эвенков, но чувствовала, что всего этого недостаточно для полноценного иллюстрирования книг. Однажды она вместе с иллюстрировавшей подобные издания Э. Кондиайн решила проверить, насколько хороши эти рисунки, и показала их одному из студентов Института народов Севера, манси. Посмотрев иллюстрации, северянин озадаченно спросил, почему здесь отец одет, как жених, почему нарта нарисована не такая, как у манси, а эвенкская и зачем ездовые собаки запряжены по-чукотски, а не так, как это принято у манси. Художница поняла, что надо ехать на Север и самой рисовать жизнь и быт разных народов.

В букваре Н. К. Каргера еще много неточностей. Так, буква *э* употребляется в нем и для обозначения редуцированного [э], и для фонемы [ɔ]. В первом слоге буква *э* используется для фо-

немы [q], в непервых слогах – для редуцированного [ə]. Таким образом, разграничение в их употреблении можно сформулировать с учетом позиции в слове – в первом или в непервом слоге. В более поздних кириллических алфавитах буква э будет использоваться для обозначения фонемы [q].

Безусловным достоинством данного букваря является выбор специальных знаков для обозначения среднеязычных согласных – при помощи запятой под соответствующей буквой.

В 1934 г. Н. К. Каргер выпустил первую детскую книгу на хантыйском языке – сказку «Зайчишка», рассказанную Петром Немысовым. Не все хантыйские слова переданы в ней правильно, однако это первая книга для детей на хантыйском языке, представляющая собой образец фольклорного творчества. Жанр кумулятивной сказки идеально подходит для детей. Прекрасные рисунки выполнили известные художники Т. В. Шишмарёва и В. А. Власов.

В тех же традициях выполнены составленный Д. В. Зальцберг и Н. Ф. Прытковой сборник хантыйских народных сказок с иллюстрациями А. К. Боровской, а также учебник арифметики Н. С. Поповой, переведенный на хантыйский язык Н. Ф. Прытковой.

Таким образом, в начале 1930-х гг. для начальной хантыйской школы был подготовлен комплект учебных пособий, включающий букварь, учебник по арифметике, книги для чтения, выполненные в единых традициях. Они были созданы усилиями прежде всего Н. К. Каргера и Н. Ф. Прытковой, впоследствии репрессированных, в связи с чем заложенная ими письменная традиция прервалась.

Следующий этап развития хантыйской письменности связан с именем В. Штейница. В переводных изданиях 1936–1937 годов, вышедших под его редакцией, единый северный алфавит для хантыйского языка совершенствовался, фонематический принцип проводился максимально последовательно.

Это две книги переводов на хантыйский язык произведений А. С. Пушкина – «Станционный смотритель» (в переводе Н. И. Терешкина) и «Сказки» (в переводе П. Хатанзеева). Рисунки к «Станционному смотрителю» выполнены известным иллюстратором детских книг А. Н. Якобсон (1903–1966).

Замечу, что иллюстрации к первым книгам на хантыйском языке выполняли лучшие художники того времени, мастера графики и акварели, чьи полотна хранятся в музеях и частных коллекциях. Был создан лаконичный изысканный стиль графического оформления хантыйских книг, благодаря которому каждое из названных изданий имеет большую ценность не только с точки зрения языка и методики его преподавания, но и как произведение искусства.

В 1937 году состоялся VII Пленум Всесоюзного центрального комитета нового алфавита, который принял постановление о целесообразности перехода на русскую графику. В том же году В. Штейниц подготовил небольшой по объему (9 страниц) «Справочник по орфографии хантыйского языка», в котором обосновал переход на новую письменность на основе русской графики, стремясь при этом сохранить фонематический принцип. В целом это ему удалось даже без использования специальной диакритики и букв. В этом варианте письменности было задействовано 25 букв, комбинации которых между собой и с единственной диакритикой «'» составили 32 знака, включая диграфы, для обозначения 27 хантыйских фонем.

В. Штейниц особо отмечал, что «основной особенностью звуковой системы хантыйского языка, которая должна найти свое отражение в хантыйской орфографии, является **наличие в нем редуцированного гласного**». Он должен всегда писаться через **ы** независимо от того, какой оттенок приобретает в разном окружении (**у**-образный перед губно-губными согласными, **а**-образный в открытых слогах и в некоторых других позициях). Единственное исключение было сделано для формантов 1-го лица двойственного числа (= **омьн**) и 1-го лица множественного числа (= **ув**), в которых допускалось писать буквы **о** и **у**.

Универсальность данной системы письма поддерживается выбором знака **уу** для обозначения казымского [ɣ] и соответствующего ему [ʏ] в других диалектах. Штейниц рекомендовал учить детей читать эту букву в зависимости от того, как соответствующий звук произносится в разных диалектах. Это была попытка унифицировать системы письма для ряда близких диалектов.

Принципы, сформулированные Штейницем, были реализованы в букваре Д. В. Зальцберг «Ханти букварь», одобренном Научно-исследовательской ассоциацией Института народов Севера имени П. Г. Смидовича (Главсевморпуть при СНК СССР), а также в книге «Хантыйские песни».

Для обозначения долготы гласных звуков используется удвоение гласных, фонема [e] во всех позициях обозначается одинаково – буквой **э**, фонема [i] во всех позициях обозначается одной буквой **и**. Фонема [ɣ] обозначается сочетанием **уу**, которое в разных диалектах может читаться по-разному, что способствует установлению закономерных соответствий. Для обозначения фонемы [ɔ] используется буква **о** (в настоящее время – **у**). Редуцированный последовательно обозначается буквой **ы**.

Такая система письма была хоть и неэкономной, но логичной: редуцированный обозначался отдельной буквой, позиционные фонетические варианты не отражались, элементы слогового принципа использовались только для обозначения среднеязычных согласных.

«Букварь» Зальцберг проиллюстрировали М. Н. Бутрова, И. В. Вальтер и С. А. Первунинский.

В 1937 году В. Штейниц был вынужден покинуть СССР, и использование фонематического принципа оборвалось. Таким образом, на протяжении одного десятилетия по политическим причинам прервались две близкие, научно обоснованные традиции хантыйской письменности. На смену выдающимся ученым пришли методисты-практики, изменившие систему хантыйского письма, но не обосновавшие ее.

В 1938 году, всего через год после публикации букваря Д. В. Зальцберг, выходит новый букварь Е. Р. Сухотиной под редакцией А. Л. Алелекова, а за ним – книга для чтения для 1-го класса под редакцией А. Г. Подлетина, иллюстрации к которому также подготовила М. Н. Бутрова.

Хотя точное указание отсутствует, вероятно, в букваре представлен шурышкарский диалект, так как встречаются слова типа *курт* ('деревня'), *ун* ('большой') и пр. Непоследовательно отражаются некоторые суффиксы: суффикс причастия настоящего будущего времени выступает в двух формах – **-ты** и **-та**; суффикс местно-творительного падежа – в формах **-н** и **-ны**.

Несмотря на одновременное появление казымского и шурышкарского букварей, написанных на очень близких диалектах, между ними заметно существенное различие, которое со временем только углублялось. В букваре Сухотиной сфера употребления йотированных гласных расширилась: они стали употребляться не только для обозначения среднеязычных согласных, но и для обозначения позиционного смягчения губно-губных и заднеязычных согласных. Позиционные варианты отмечаются также и для фонемы [i], ср.: *верты* ('делать'), но *йисыт* ('стали'). Таким образом, в отличие от первых букварей на латинице, в которых отмечалось позиционное озвончение согласных в интервокальной позиции, начинает отмечаться другое фонетическое явление – позиционное смягчение некоторых групп согласных в позиции перед переднерядными гласными. Утрачено противопоставление кратких и долгих гласных, но пока еще сохраняется обозначение редуцированного буквой **ы**, хотя эта буква используется также и для обозначения варианта фонемы [i].

Те же принципы написания применялись и в ряде общественно-политических переводных изданий, большинство из которых выходили либо в переводе, либо под редакцией Н. И. Терешкина и В. С. Алачева.

Если ранее публиковались преимущественно фольклорные произведения, то теперь появилось большое количество переводной литературы общественно-политической направленности. Сменился вектор воспитания учеников начальных классов: от чтения сказок и рассказов на тему окружающей действительности школьная практика обратилась к идеологической пропаганде, задачей которой было ознакомление народа ханты с жизнью страны.

Эти изменения введены коллективом авторов, работавших в конце 1930-х – начале 1940-х годов над созданием учебных пособий и переводных книг. Среди них – Ю. Н. Русская, К. Ф. Хватай-Муха, Н. И. Терешкин, В. С. Алачев и др. Этот авторский коллектив сохранился и в послевоенное время, когда письменность хантыйского языка была переведена на среднеобской диалект.

Перечисленные нововведения (отсутствие разграничения долгих и кратких согласных, широкое употребление йотированных букв в разных позициях, использование слогового принципа русской графики, противопоставление позиционных вариантов для фонем [i], [e] и др.) нигде не были обоснованы, но прижились, и в дальнейшем развитие хантыйской письменности пошло именно по этому пути: обозначение позиционных вариантов не только сохранилось, но и затронуло позиционное варьирование редуцированного гласного, который утратил собственную букву и стал обозначаться непоследовательно самыми разными способами.

Таким образом, в появившихся одновременно букварях для двух близких диалектов система обозначения одних и тех же явлений существенно различалась, что заложило основы их необоснованного противопоставления друг другу.

В 1946 г. издание учебной литературы на хантыйском языке возобновилось, но в качестве литературной основы был выбран среднеобской диалект. Такой переход Н. И. Терешкин мо-

тивировал промежуточным положением среднеобского между северными и южными диалектами и центральным положением на диалектологической карте хантыйского языка.

В комплект учебных пособий входили букварь, книга для чтения в 1-м классе, учебник для 1-го класса, учебник для 2-го класса, книга для чтения в 3-м классе. Была подготовлена также программа по хантыйскому языку.

В этих учебниках широко использовался слоговой принцип русской графики, который применялся не только для обозначения среднеязычных согласных, но и для обозначения позиционного смягчения губно-губных и заднеязычных согласных перед гласными переднего ряда. Краткость/долгота гласных на письме не отражалась, многие фонемы специальными буквами не обозначались, т.е. без какого бы то ни было объяснения были нарушены принципы, сформулированные ранее. Единственное правило, сохранившееся со времен В. Штейница, касалось последовательного обозначения на письме редуцированного гласного буквой **ы**.

К первому «поколению» хантыйских учебников, которые были созданы на среднеобском диалекте, относится букварь К. Ф. Хватай-Мухи, в котором на среднеобском диалекте представлен алфавит, насчитывающий 34 буквы, из них одна буква – диграф **нг** для звука [ŋ]. В этот набор знаков входят буквы **б, ж, з, ф** и др. для передачи на письме заимствованных из русского языка слов, которые в исконных хантыйских словах не встречаются. Отражение краткости/длительности гласных на письме не предусмотрено. Различение трех фонем [i], [i̯], [i̯'] не проводится, все они обозначаются одной буквой **л**.

Достоинством данного варианта является обозначение редуцированного гласного отдельной буквой **ы**, но это проводится непоследовательно. Кроме того, сам выбор буквы был не очень удачен, так как она одновременно обозначала и вариант фонемы [i̯], поэтому впоследствии для обозначения редуцированного она не использовалась.

В книгах для чтения собраны только тексты, нет никаких правил, объяснения грамматики, они предназначены именно для обучения чтению. Система письма усваивается на интуитивном уровне, употребление букв в разных позициях не объясняется.

В учебном пособии для 2-го класса есть краткое грамматическое описание, которое начинается с синтаксиса: рассматриваются типы предложений (распространенные и нераспространенные), потом части речи и их грамматические категории. На страницах пособия появляются понятия «твердые согласные» и «мягкие согласные». Так возник миф о том, что в хантыйском языке, как и в русском, имеется противопоставление согласных по твердости/мягкости, что неверно: все хантыйские согласные, в том числе и среднеязычные, являются твердыми. Обратим внимание на то, что в «Справочнике» В. Штейница был употреблен термин «смягчение согласных», что подразумевает их исконную «твердость». Лингвистически это более корректный термин, однако впоследствии он был неверно интерпретирован.

Для обозначения среднеязычных согласных не использовались отдельные буквы, а был выбран слоговой принцип русской графики, который базируется на фонетическом противопоставлении, отсутствующем в хантыйском языке.

Для обозначения редуцированного гласного, как и в «Справочнике» В. Штейница, использовалась буква **ы**, однако в глагольных формах наблюдается разнобой в обозначении этого гласного:

1) при помощи буквы **ы**,

2) вообще без графического выражения, хотя позиции перед суффиксами прошедшего и настоящего времен одинаковые и редуцированный гласный в них тоже должен отражаться одинаково;

3) при помощи буквы **у** в составе глагольного суффикса 1-го лица множественного числа (=ув).

В сборнике переводных текстов на разные темы буква **у** используется также и в лично-притяжательном суффиксе 1-го лица множественного числа.

Таким образом, в «Справочнике» Штейница использование буквы **у** допускалось только в глагольном суффиксе 1-го лица множественного числа, а в последующих изданиях эта буква начинает использоваться и для обозначения редуцированного гласного в других позициях, хотя положение перед губно-губными согласными **в**, **м** и **п** является одинаковым и должно обозначаться на письме одним и тем же способом.

По тому же принципу был создан и учебник на шурышкарском диалекте:

Таким образом, с самого начала создания учебников на хантыйском языке существовала проблема выбора диалектной базы: учебники последовательно издавались на всех диалектах западного наречия, при этом каждый из них в собственной графической и орфографической традиции, чаще всего непоследовательной, поскольку единых норм зафиксировано не было. Единственная работа Штейница, посвященная хантыйской графике и орфографии, оказалась невостребованной, так как обоснованный в ней принцип был реализован в единичных изданиях, быстро вышедших из употребления.

В последующие 50 лет, вплоть до начала XXI века, разноречивыми вариантами графики и орфографии только усиливался. Фактически, каждый из авторов по-прежнему писал по собственным, интуитивно сформулированным правилам. Это не способствовало стабилизации письменной нормы, а соответственно, и сохранности языка. Поэтому перед учеными и методистами стоит первоочередная задача принять согласованное решение и использовать единую систему письма. Общей для всех хантыйских диалектов

должна стать письменность, основанная на последовательно проведенном фонематическом принципе, который позволит общие для всех диалектов черты обозначать однотипно, учитывая при этом и отличительные особенности каждого.

Л. А. Трубина

Спасибо большое. Уважаемые коллеги, я бы хотела как филолог сказать буквально два слова. В этом выступлении был показан ряд научных и практических сложностей, которые существуют в изучении и в практическом использовании языков малочисленных народов. Мы никак не можем договориться хотя бы о том, каким должен быть алфавит. Во время вчерашнего визита в университет нам сказали, что только начинается очередное заседание комиссии по алфавиту в хантыйском языке. Не знаю, относится ли это и к языку манси, но в любом случае это звенья одного и того же процесса. В практической реализации языковой политики в отношении языков малых народов всегда чрезвычайно сложно добиться договоренностей о функционировании языков.

И завершает нашу сессию выступление Юлии Валерьевны Исламовой, которая представляет Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок.

Ю. В. Исламова

Спасибо.

Около 10 лет Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок занимается изучением функционирования языков коренных малочисленных народов Югры в современном обществе.

В институте используется методика мониторинга, с помощью которой исследуются компетентность представителей

коренных малочисленных народов в плане владения этническими языками, их отношение к этим языкам, использование языков КМНС Югры в различных сферах жизни социума.

Основным методом мониторинга является опрос, осуществляемый с помощью таких форм, как анкетирование и интервью. Мониторинг проводится отделом социально-экономического развития и мониторинга. К исследованию подключаются сотрудники института и его филиалов из числа коренного населения.

Вопросы анкет формулируются в сотрудничестве с представителями коренных народов. Так, по их рекомендации в анкету на вопрос: «На каком языке вы обычно общаетесь в семье?» были включены варианты ответов, отражающие многообразие внутрисемейных речевых ситуаций, например, в традиционной сфере (в гостях у родных на стойбище), в общении с пожилыми родственниками. Данный подход поддерживается Рекомендациями совещания группы экспертов Экономического и социального совета ООН по теме «Языки коренных народов: сохранение и возрождение» от 19–21 января 2016 года (п. 66).

Сбор первичных данных осуществляется в местах компактного проживания малочисленных народов Югры. Исследование проводится с участием представителей общественности при активном содействии органов местной власти. На территориях проведения опроса к сотрудникам института присоединяются коренные жители из числа КМНС, представляющие муниципалитеты. Респондентам предлагается ответить на ряд вопросов, одним из основных среди них является вопрос, выявляющий уровень знания этнических языков: «В какой степени вы владеете родным языком?» В настоящее время для установления уровня знания этнического языка применяется метод субъективной оценки испытуемых, то есть уровень языковой компетенции оценивается самими респондентами.

В начале исследований языков коренных малочисленных народов Югры (2008 год) для оценки языковой компетенции использовалась детализированная шкала, включающая 9 уровней – от свободного владения до непонимания языка (активное владение языком – уровни 1–4, пассивное – уровни 5–7):

1. Свободно владею, предпочитаю родной язык.
2. Свободно владею, но вынужден использовать язык большинства (т.е. русский).
3. Говорю с небольшими ошибками.
4. Владею, пишу и читаю.
5. Свободно понимаю родную речь.
6. Понимаю язык, но не говорю.
7. Понимаю два десятка слов.
8. Понимаю, о чем говорят.
9. Не понимаю языка.

По результатам использования данной методики на 2017 год 47% представителей коренных этносов ответили, что владеют языком своего народа.

Практика полевых исследований показала, что применяемая градация уровней слишком громоздка, некоторые из них дублируют друг друга, вследствие чего респонденты затрудняются в выборе варианта ответа, поэтому на опрос одного респондента тратится довольно много времени.

Следует отметить, что в отечественной социолингвистике сохраняется многообразие критериев языковой компетенции, что затрудняет возможность сопоставления показателей языковой компетенции населения различных регионов России и зарубежья. Думается, что единые условия оценки языковой компетенции во владении родным языком могли бы исправить ситуацию.

К сожалению, для значительной части обских угров этнические языки сегодня стали, по сути, иностранными. В этой связи методика мониторинга, рассчитанная на исследование родных языков, нуждается в изменении. Всё это мотивирует к поиску универсальной системы оценки уровня владения этническими языками.

В настоящее время в мировой практике преподавания иностранных языков благодаря документу Совета Европы «Современные языки: изучение, преподавание, оценка» (Страсбург, 1976) имеется возможность унифицированного определения уровней владения иностранным языком. Европейская шкала, представленная в документе, является признанным во всем мире стандартом описания степени знания иностранного языка. В 2001 году резолюция Совета Европы рекомендовала использование Общеввропейских компетенций владения иностранным языком для создания национальных систем оценки языковой компетенции. Предложенная система может быть учтена при разработке универсального метода оценки владения языками, в том числе и миноритарными.

Попытка создания стандартизированной системы выявления языковой компетенции представителей коренных малочисленных народов Севера ХМАО – Югры была предпринята в Обско-угорском институте прикладных исследований и разработок. При подготовке системы оценки учитывался принцип коммуникативного подхода, рассматривающий язык как инструмент общения. Шкала оценки, применяемая в институте, была совмещена с системой уровней Европейской шкалы. Из нее были взяты формулировки уровней активного владения и критерии оценивания.

Новая система оценки языковой компетенции апробирована в 2014–2016 годах. Результаты, полученные с ее применением, выглядят следующим образом. Свободное владение этническими языками отметили 1,5% респондентов, уровень самостоятельного владения указали 9%, примерно такое же количество владеют языками на элементарном уровне (9,2%), пассивно владеют языками 14%.

Уровень	Критерии компетенции	% от числа опрошенных
Невладение языком		65,8
Пассивное владение	Владение языком на уровне понимания, но не на уровне продуцирования	13,5
Элементарное владение	Понимание речи других, использование простых фраз	9,2
Самостоятельное владение	Владение беглой речью	8,6
Свободное владение	Умение выражать свои мысли спонтанно, владение беглой речью, чтением и письмом	1,5

Сравнительный анализ двух систем оценки – используемой прежде и вновь разработанной, – а также опыт их использования в полевых условиях делают очевидными достоинства последней. Предлагаемая система оценивания:

- отражает современный подход к оценке языковой компетенции во владении языками;
- основана на коммуникативном подходе и включает все виды речевой деятельности;
- устраняет излишнюю детализацию уровней владения языком;
- делает более точной характеристику критериев, заложенных в основу оценки.

Разработанная система не позиционируется как единственно верное решение проблемы оценки языковой компетенции, однако вполне заслуживает внимания. Внедрение в практику социолингвистических исследований единства критериев мо-

жет обеспечивать сопоставимость показателей языковой компетенции этносов, населяющих разные регионы.

В целом можно отметить, что опыт исследования функционирования языков недоминирующих этносов ХМАО – Югры, накопленный в Обско-угорском институте прикладных исследований и разработок и дополненный положениями Европейской системы уровней, может служить действенным механизмом сохранения языкового разнообразия.

Л. А. Трубина

Хочу сказать спасибо вашему институту. Мы там побывали в первый день и проявили всю силу своего познавательного интереса, задали множество вопросов.

Уважаемые коллеги, хотелось бы сказать несколько слов в заключение нашей сессии.

Мы коснулись только некоторых вопросов государственной политики Российской Федерации в области языка и увидели, насколько это большая, сложная и чувствительная во всех отношениях тема, затрагивающая историю, культуру, судьбы народов. Это очень важно, и мы прекрасно это понимаем.

Я бы снова хотела вернуться к началу заседания и поблагодарить Габриэля за то, что он обратился к вопросу о русской культуре и о том, как понимают русских за рубежом. Можно сформулировать и по-другому: понимают ли русских за рубежом? Правильно ли нас понимают за рубежом? Здесь целый ряд проблем, и поэтому широкое изучение русского языка, продвижение его в мире и присутствие его в киберпространстве могут помочь миру лучше понять, кто такие русские.

Мы тут в кулуарах все время обсуждаем те же проблемы, и вот Татьяна Млечко, ректор Славянского университета в Молдове, сказала: «У меня теперь много аргументов, которые позволят в моей стране рассказать правду о российской

языковой политике, чтобы о России не говорили: “Да, Россия большая, она, как медведь, давит всех и все языки, внедряет только русский и т.д.”». И я благодарна выступающим, которые освещали разные аспекты того, как Россия поддерживает языки своих малочисленных народов.

Я представляю Московский педагогический государственный университет – крупнейший вуз, который готовит учителей. У нас в Санкт-Петербурге есть вуз-побратим, в рамках которого существует специальный Институт народов Севера, где создаются азбуки, создаются учебники, готовятся педагоги. Это часть очень широкой проблемы сохранения и развития языков.

Не могу не сказать отдельно о педагогах. Меня все время волновал вопрос: кто готовит учителей родных языков? Уважаемые коллеги, мы говорили вчера с ректором местного университета: они не готовят учителей родных языков, и это очень большая проблема. Мы сталкиваемся с ней во всех других случаях, даже когда речь идет, например, о татарском языке. Вот, в Москве татары – это второй по численности народ. Они хотят быть кем угодно: юристами, бизнесменами и т.д., но очень мало кто из них мечтает стать преподавателем родного языка и литературы. И, на мой взгляд, это одна из самых больших и актуальных проблем. Нет учителя – некому передать язык. Об этом, наверное, надо сказать в итоговом документе.

Спасибо всем.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

**Языковая политика Российской Федерации
и положение русского языка в мире**

Материалы круглых столов

Выпуск 2

Составители: *Е. И. Кузьмин, А. В. Паршакова*

Редактор: *А. В. Паршакова*

Корректор: *Е. Г. Сербина*

Компьютерная верстка: *И. М. Горюнов*

Ответственный за выпуск: *С. Д. Бакейкин*

Издатель:

Межрегиональный центр библиотечного сотрудничества
(МЦБС)

105066, г. Москва, 1-й Басманный пер., д. 2а, стр. 1

Тел./факс: +7 (499) 267 3334

www.mcbs.ru

Подписано в печать 18.09.17 г.

Формат 60 x 90/16

Объем 8,5 печ.л.

Тираж 1000 экз.